

利阿賀拿

如何建立一個讓家庭
提升的共同願景，
第28頁

看穿撒但「以惡為善」的
伎倆，第18頁

約瑟·斯密：「我應該加入
哪一個教會？」，第34頁

慈助會姊妹：我們如何
彼此看顧，第7, 8, 10頁



本期的其他內容

年輕成人園地

從海岸到海岸： 我們的聖殿之旅

我們夫妻為了在聖殿印證，必須橫越南美洲，在這趟艱辛的旅程中，我們看到了一個又一個奇蹟。



第44頁

青年園地

第50頁



耶穌是基督： 近代先知的見證

你可以閱讀這些總會會長的見證，「向〔基督〕學習」（教約19：23）。他們是基督的特別證人，為祂在天父幸福計畫中所扮演的神聖角色作見證。

兒童園地


樂於助人！

要如何幫助子女找出微小卻有意義的方法來為他們周遭的人服務？



第66頁

耶穌基督
後期聖徒教會

A lit candle in a dark, textured holder, casting a warm glow. The candle is orange and the flame is bright yellow. The background is dark and out of focus.

「神並未沉默不語！
祂愛祂的兒女，祂從未
拋下我們
在黑暗中流浪。」

迪特·鄔希鐸會長

摘自總會會長團信息，第4頁。



客西馬尼，耶穌是我的光，
喬治·可可繪

「〔耶穌〕第二次又去禱告說：『我父啊，這杯若不能離開我，必要我喝，就願你的旨意成全。』」（馬太福音26：42）

Jock MacIsaac



信息

- 4 總會會長團信息：
神對祂兒女說的話
迪特·鄔希鐸會長
- 7 探訪教導原則：
為每位姊妹祈禱時，
說出她的名字



封面
克麗斯汀娜·斯密攝

特稿

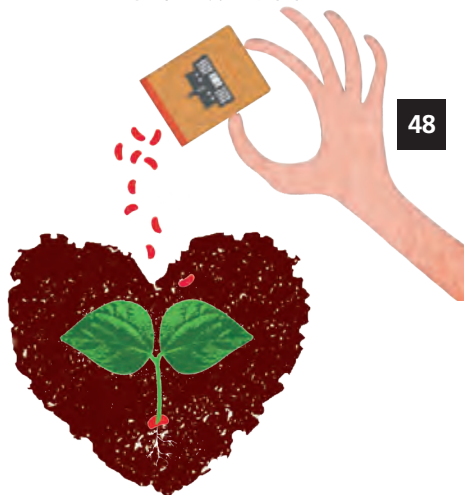
- 18 當邪惡看似良善，而良善
看似邪惡
昆丁·柯克長老
魔鬼最有效的詐騙武器之一
就是建立典範轉移，曲解由
奉行福音而來的祝福。
- 26 通過古代會幕的旅程
會幕中的象徵意義，能夠教導
我們關於我們回到神前的
旅程。
- 28 家庭：幸福的泉源
艾易希·柯畢施凱長老
我們能建立家庭的願景，
獲得持久的幸福。

- 34 聖徒：教會的故事——
第2章：聽祂說
「那是……初春，一個美麗
明朗的早晨……。」

專欄

- 8 在講壇上：
探訪教師是神的使者
愛麗絲·斯密
- 10 在教會中服務：
我們何處尋找寬慰
妮蒂·法蘭西斯
- 12 2017年10月總會大會筆記本
- 14 我們的信仰：我們希望的緣由
- 16 省思：日出
唐恩·簡森
- 38 信心的化身：克里遜·卡爾森
- 40 後期聖徒的心聲
- 80 直到再相會：
祂會減輕我們的重擔
羅拔·海爾斯長老

本期雜誌在總會會長團改組之前
已經印製。

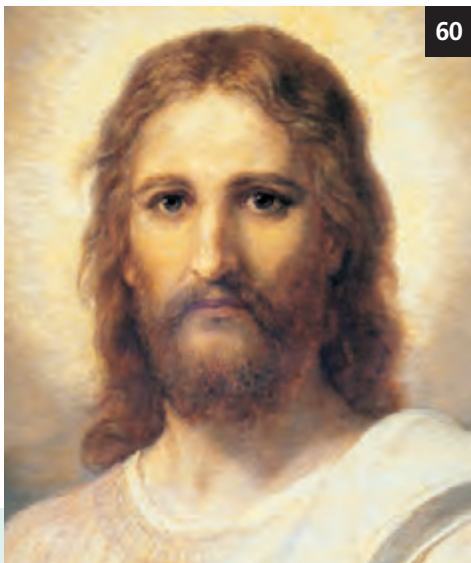


48

- 44 從海岸到海岸：我們的聖殿之旅**
伊夫恩·羅德里格
歷經了政治動盪，又跨越了數千公里，我們看到神的手開啓所有必要之門，讓我們成功抵達聖殿。
- 48 將福音的種子種在我母親心中**
桑妮亞·帕迪拉羅美洛
我以為我已用盡所有的傳教技巧來教導我的母親福音，但最後是一件事感動了她的心。

看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。
提示：
你在學校最喜歡哪一科？

- 50 耶穌是基督：近代先知的見證**
身為基督的特別證人，先知可以幫助我們學習救主的神聖角色。
- 54 關於耶穌基督，關於你的一些事**
大衛·愛德華茲
救主要我們成為像祂一樣的這條誠命，不但是可行的，而且是完全可以做到的。
- 56 跟從先知**
克勞帝奧·柯斯達長老
一旦知道約瑟·斯密是先知，我就得有所行動，這為我往後的人生帶來祝福。
- 60 寬恕自己的關鍵**
麥迪森·柴德
我終於學到，當我們仰賴耶穌基督和祂的恩典，我們就能獲得寬恕，也能原諒自己。
- 62 海報：救主的救贖力量**
- 63 一點通**
我怎麼知道自己充分悔改了？我在選擇配偶時，怎麼知道自己的選擇是對的？
- 64 我們的天地**



60



76

- 66 散發出你的光：樂於助人！**
我可以透過服務、傳道事工和祈禱，成為他人的光。
- 68 選擇寫作**
潔絲汀娜·麥肯勒斯
你不能總是選擇自己擅長的，但你總是可以選擇你要多努力。
- 70 永遠是兄弟**
喬登·賴特
我們的家庭已在聖殿中印證，所以不論發生什麼事，我們都能永遠在一起。
- 72 使徒為基督作見證：祂活著！**
羅素·培勒長老
- 73 我會閱讀經文：亞伯拉罕的聖約**
- 74 音樂：客西馬尼**
美樂妮·霍夫曼
- 76 經文故事：挪亞**
金恩·瑞德
- 79 著色頁：天父信守承諾**

2018年3月，第3期
利阿賀拿 14749 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄒希譯

十二使徒定額組：羅素·納爾遜，達林·鄒克司，羅素·培勒，傑佛瑞·賈倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森，羅納德·羅斯本，蓋瑞·史蒂文生，戴爾·瑞隆

編輯：雨果·馬丁尼茲

副編輯：藍道·班尼，卡羅·麥康基

顧問：布萊恩·艾希頓·邦妮，高登·小黎格蘭，柯蒂斯·愛德華，杜貝·雪倫，尤班克·唐諾，賀史東·道格拉斯·何梅茲，艾易希·柯畢施凱

總經理：理查·席頓

教會雜誌主管：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：亞當·奧申

助理主編：萊恩·卡爾

出版助理：法蘭西絲卡·奧申

編撰組：瑪麗莎·丹尼斯，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，馬太·富利頓，羅利·傅勒，蓋瑞·葛夫，藍妮·高恩特，強·蘭森，夏綠蒂·拉克貝，米迦勒·莫里斯，艾力克·莫達，莎莉·奧雷克，約書亞·伯凱，珍·賓柏若英，理查·羅慕義，敬蒂·梭魯，瑪麗莎·韋迪森

實習編輯：費絲·布萊赫斯

美術總主編：史考特·納德森

美術主編：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，曼蒂·貝特利，甘·巴特，多馬·柴德，大衛·格林，科琳·奧格萊，艾力克·強森，蘇珊·羅夫根，史考特·慕義，艾蜜莉·雷明頓，馬可·羅賓遜，布萊德·提爾，妮可·沃荷赫斯特

設計實習生：凱蒂·布雷迪

智慧財產協調員：珂莉特·歐尼

出版經理：珍妮·彼得斯

出版組：格藍·艾戴爾，茉莉·布德，多馬·克羅寧，布萊恩·蓋吉，吉妮·尼爾遜，德瑞克·李察森

印刷前作業：約書亞·丹尼斯，艾蒙·哈里斯

印刷主管：司提反·路易斯

發行主管：特洛伊·拔克

翻譯主任：蔡鈺龍

中文出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：范陸平

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣340元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、塞斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅地亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、基里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加洛文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2018 版權所有。美國印行。

版權資料：除非另有指示，利阿賀拿雜誌中的資料均可複製，供非商業的私人用途(包括為了教會召喚)，此項權利得隨時予以撤銷。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., FL 13, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:
March 2018 No. 3. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

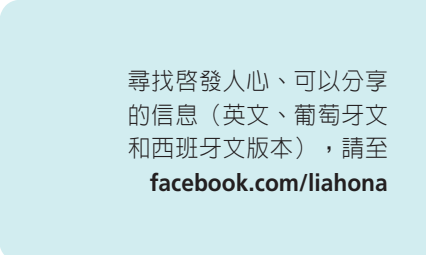
POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

上網瀏覽，還有更多



閱讀文章或投稿可至
liahona.lds.org



尋找啟發人心、可以分享的信息(英文、葡萄牙文和西班牙文版本)，請至
facebook.com/liahona



將意見傳送至
liahona@ldschurch.org



訂閱可至store.lds.org
或造訪當地發行中心，詢問
支會領袖，或電洽1-800-
537-5971(美國和加拿大)

圖示由 Getty Images 提供

本期主題

數字代表文章起始頁。

- 天父，4，34，42，79
- 先知，50，56，76
- 死亡，16，70
- 見證，50，72
- 使活躍，41
- 服務，8，10
- 祈禱，4，7，34，42，43，63，64，66
- 約瑟·斯密，34
- 耶穌基督，14，28，34，50，54，60，62，72，74，80

- 家庭，18，28
- 家譜，38，40，64
- 悔改，60，63
- 財務，20
- 逆境，12
- 婚姻，18，28，44，63
- 探訪教導，7，8
- 救恩計畫，14，16，18，50，60，70
- 教會召喚，10，41
- 復興，4，34
- 智慧語，18

- 傳道事工，48，64，66
- 經文，73
- 聖約，73
- 聖殿，44，48
- 選擇權，18，63，68
- 總會大會，4，12
- 謙卑，10，34
- 贖罪，10，12，50，54，60，62，63，74，80



迪特·鄔希鐸
會長

總會會長團
第二諮理

神對祂兒女 說的話

經文告訴我們，神在創造男女之後所做的第一件事，就是對他們說話，¹祂有重要的資訊和寶貴的指示要給他們。祂的目的不是要讓他們憂慮或背負重擔，而是要引導他們到幸福和永恆榮耀的境地。

那只是個開始。從那天至今，神持續與祂的兒女溝通，各個世代的門徒也都保存、珍藏和研讀著祂的話。凡尋求了解神旨意的人都尊崇祂的話，這些話為以下這項真理作見證：「主耶和華若不將奧秘指示祂的僕人——眾先知，就一無所行。」²

這是太初以來直至今日所依循的模式。聖經裡這樣的模式不只是好聽的故事，更是神為了將重要信息傳遞給祂兒女而建立的溝通方式。祂從我們之中興起一些人，召喚他們為先知，賜給他們該說的話，我們則受邀去「接受……，就像從〔祂〕口中接受一樣。」³祂已宣告：「無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣。」⁴

福音復興最為榮耀、鼓舞人心和充滿希望的信息之一就是：神並未沉默不語！祂愛祂的兒女，祂從未拋下我們在黑暗中流浪。

每年的4月和10月，我們有兩次機會在美

好的總會大會上，透過主的僕人聆聽祂的聲音。

我要向你們作我個人的見證，總會大會的演講者在走上好長一段距離到達講台之前，都投入了大量心力、祈禱和研讀來準備他們的演講。總會大會的每篇演講都代表著無數個小時的準備和衷心的懇求，以期了解主希望祂的聖徒聽到的話。

身為聽眾的我們如果也能像演講者那樣準備自己，情況會是如何呢？如果將總會大會視為親自從主接受訊息的一次機會，我們迎接總會大會的方式會有什麼不同呢？透過總會大會的演講和音樂，我們定能獲得個人化的答案，解決我們所面對的任何疑問或難題。

如果你懷疑天父是否真的會對你說話，我就要提醒你記得初級會兒童唱的既簡單又意義深遠的歌詞：「〔你是〕神的孩子，祂差〔你〕來此地。」祂的目的是協助你回去，「他日與神同住」。

你是天父的孩子，只要你接近祂，就能真心誠意祈求祂，「領我，導我，與我同在，助我行正路，教我所有應做事。」祂會透過祂的神聖之靈對你說話，接下來，就由你自己決定是否要「照祂旨意而行」。我應許，只要你這



本篇信息的教導

在總會大會期間，我們聆聽神指派的僕人說話時，就能獲得個人化的答案，解決我們的疑問和難題。可考慮與你教導的人討論這個問題：你如何準備好在總會大會期間獲得這些答案？鄔希鐸會長鼓勵我們要「勤奮尋求真理之靈」。你覺得那句話是什麼意思？你要如何在你的準備中應用那句話？除了教義和聖約21：6提到的祝福以外，你在準備聆聽主透過祂的僕人說話時，還會得到哪些其他的祝福？你可以邀請你教導的人，在日記裡寫下聖靈在總會大會中教導他們的事。

樣做，必「有祝福等待」你。⁵ 就像人類自古以來需要主的指引一樣，我們今日也需要祂的指引。願我們準備好聆聽主的話，勤奮尋求真理之靈，這樣，當主透過祂的僕人說話時，我們才能夠了解，得到啟發，並一起快樂。⁶

我見證，「這麼做，地獄的門必不能勝過〔我們〕；是的，主神要從〔我們〕面前

驅散黑暗的力量，並使諸天為〔我們〕的益處和祂名的榮耀而震動。」⁷ ■

註：

1. 見創世記1：28。
2. 阿摩司書3：7。
3. 教義和聖約21：5。
4. 教義和聖約1：38。
5. 「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首；兒童歌本，第2-3頁。
6. 見教義和聖約50：21-22。
7. 教義和聖約21：6。

準備聆聽神的聲音



鄔希鐸會長說明，神在創造男女之後所做的第一件事，就是對他們說話，賜給他們寶貴的資訊和指示。我們在4月和10月的總會大會期間得到同樣的祝福，能聽到教會領袖對我們演講，把主希望我們聆聽的忠告告訴我們。

你在總會大會期間是否透過神的僕人聆聽祂的聲音？你是否

覺得某一特定的信息就是你一直在尋找的答案？你可以在日記裡寫下那次經驗，以及它對你的幫助。接著，寫下你的問題，並在經文研讀時加以研究，準備好在即將來臨的總會大會上聆聽主的聲音。向天父祈禱，祈求在總會大會期間獲得答案和見解。你在聆聽主的僕人說話時，要留心注意你得到的個人提示。你學到什

麼？你覺得受到啟發要作哪些改變？寫下那些提示，因為那是聖靈在對你說話！

一直都要記住天父愛你，會引導你往正確的方向。你盡力透過祂的僕人聆聽祂的聲音時，就會蒙受祝福，獲得啟發。

兒童園地

為總會大會作好準備！

用這張卡來為總會大會作好準備。在大會期間帶著這張卡，好把學到的事情寫下來。

- **寫下你的問題。**
我想知道……

- **向天父禱告。**
我需要幫助來學習……

- **聆聽總會大會。**
我學到了……



為每位姊妹 祈禱時， 說出她的名字

我們為探訪教導的每位姊妹謙卑祈禱，並個別說出她們的名字時，我們對她們的愛和相關的靈感都會隨之增加。

一位姊妹談到，在她生命中的艱困時期，尤其是那些「特別晦暗的日子」，往往會接到探訪教師的電話或簡訊，她們似乎知道她何時需要援助。她知道，她們在私下和拜訪時都為她祈禱。

經文裡有許多例子，提到一些人在為他人祈禱時，說出他們的名字，其中最戲劇化的例子之一，就是小阿爾瑪的父親。一位天使對小阿爾瑪說話，告訴他，他的父親「用了極大的信心為你祈禱，……因此，就是為了這個目的我來使你信服神的力量和權柄，好讓祂僕人的祈禱能按他們的信心而得到答覆」（摩賽亞書 27：14）。

為彼此祈禱會打開我

們的心，獲得主希望賜予我們的祝福。「禱告的目的並非要改變神的旨意，而是要為自己和他人獲得神已願意賜予，但我們必須祈求才能獲得的祝福。」¹

前總會慈助會會長茱麗·貝克說：「想想看，如果每位姊妹每天早晚都虔敬地祈禱，甚至做得更好，像主吩咐的那樣不斷祈禱，我們將凝聚多麼大的力量啊！」²為我們探訪教導的人祈禱，必能鞏固我們個人和全體後期聖徒婦女。

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長說：「祈求能了解……他們的……

內心。你會需要知道神要你做什麼來幫助他們，並且盡可能用神愛他們的感覺來幫助他們。」³

註：

1. 經文指南，「禱告」。
2. 茱麗·貝克，「後期聖徒婦女的最佳表現：堅定不移」，2007年11月，*利阿賀拿*，第110頁。
3. 亨利·艾寧，「聖職與個人祈禱」，2015年5月，*利阿賀拿*，第86頁。



信心·家庭·慈助



思考要點

你最近
在個別為
探訪教導的
姊妹祈禱時，
獲得過哪些
靈感和想法？

施助

在每個月份，本頁將不提供特定信息，但會探討一項不同的原則，幫助我們更有效率地互相施助。你若祈禱並尋求靈感，將會知道每位姊妹所需要的靈性信息和服務。

探訪教師是神的使者

愛麗絲·斯密

此一新系列彰顯了獻身服務之婦女的生活和她們傳達的信息，內容節錄自 *At the Pulpit: 185 Years of Discourses by Latter-day Saint Women* (2017) 一書。

耶蘇登上加利利乾旱的山丘，或走在猶大塵土飛揚的路上時，見到的盡是窮苦、患病和遭遇各種苦難的人。祂看到悔改和不悔改的罪人，也碰到受苦的人。由於這些經驗和祂超凡的理解力，祂發出充滿憐憫的邀請：「來跟從我」。

1830年，先知約瑟·斯密宣告，神是「不變的神」〔教約 20：17〕，因此，1843年7月28日，16位婦女被任命來「找出窮苦者……援助所有人的生活所需」，¹並不令人驚訝。世上數百萬人中的十六位，但這只是個開始。1843年，有16位探訪教師；今日（1969年），有超過100,000位；明日將有200,000位；而後天會有兩百萬位。

幾個星期前，我遇到一位好友，她在慈助會活躍多年。……我問她目前在教會擔任什

麼事工，她很明顯地停頓了一下，然後回答說：「喔，我只是探訪教師。」只是個探訪教師！我們道別後，我心想，如果救主對她說以下的話，她會有什麼感覺：「我要你作我的使者，我要你告訴〔你探訪教導的〕婦女，我愛她們，我關心她們的生活和她們的家庭。我要你作我的幫手，看顧這些姊妹，照顧她們，使我的國度一切安好。」如果在救主造訪她後，我們再次碰面，她的答案不會有所不同嗎？祂不是已經如同確實站在她面前那樣，透過祂的聖職召喚她了嗎？

我們有多少探訪教師認為自己「只是探訪教師」？

找出需要援助之人的重責大任，已交給了探訪教師。此外，藉著探訪，她要告訴所有的姊妹，有人關心她們，神也關心她們。



關於斯密姊妹

愛麗絲·斯密 (1913-2006)

1934年畢業於哥倫比亞大學。她和丈夫惠特尼於1946年搬到美國猶他州的洛干，就讀猶他州立大學，愛麗絲在那裡取得社會學碩士學位，後來成為該校教員。她擔任助理教授，執教至1970年代中期辭去教職，以便更專心從事慈助會理事會的召喚。斯密姊妹於1964年被召喚至慈助會理事會，服務達14年，她將世界觀和學者觀點帶入理事會。

1960年到1963年，斯密夫婦住在奧地利維也納，他們蒙召喚在當地建立第一個總部位於奧地利的後期聖徒傳道部。

愛麗絲·斯密於1969年10月總會慈助會大會的職員場次上作此演講。

愛麗絲·斯密於1969年10月總會慈助會大會的職員場次上作此演講。

……她不應該在每月的最後一天匆匆趕到，說：「我只有幾分鐘的時間——我知道你已經閱讀了探訪信息，而且比我還了解，況且你也不需要這個信息。你好嗎，下週慈助會見。」這位探訪教師應該留下她的愛，祝福探訪對象和她的家。……

……隨著教會成長，每年對探訪教師的需求也跟著增加。……她們有助於對抗橫掃全世界的孤寂，和充斥大城市的冷漠。

她們會照顧陌生人、寡婦、孤兒、傷患和愁苦之人，並以關懷和愛心照顧所有姊妹。……她們會協助紓解在身體、情緒和心理方面的痛苦。她們會幫助罪人，安慰憂傷者，她們會將福音之愛的信息帶給世界各地所有的姊妹。……

「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裏來，我就使你們得安息。」

「我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式；這

樣，你們心裡就必得享安息。」

「因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的」〔馬太福音 11：28-30〕。

願神祝福探訪教師，因為當我們一同合作，軛就是容易的，擔子就是輕省的。

……祈願能一直如此，阿們。■

註：

1. Former Relief Society Handbook, p. 29. See *Handbook of the Relief Society of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (1931), 29.



我們何處尋找寬慰

妮蒂·法蘭西斯

各種處境的姊妹彼此相愛、關懷和服務時，慈助會就是她們能夠也應該可以找到寬慰的地方。

我和家人住在美國內華達州拉斯維加斯時，有一段時間，我擔任支會的慈助會會長。我與支會這群好姊妹互動良好，我在這方面頗有成果。我喜愛規劃激勵人心的活動，主持慈助會，與支會的領袖開會，以及為其他家庭服務。

我花很多時間到姊妹們的家中探訪，我也援助那些疲憊、生病或不勝負荷的母親，她們在靈性和身體上都需要安慰。這一切都使我這個年輕媽媽在照顧六個孩子之餘，感到滿足和被人需要。

後來，我的生活驟然生變。

我的丈夫接受升遷，要到另一州工作。我們在一個月內打包離開陽光普照的拉斯維加斯，來到寒冷的懷俄明州卡斯

帕爾，搬進一棟租來的小房子。就在搬家的那個星期，我發現自己懷孕了，懷的還是一對雙胞胎！

我們抵達租屋的那天晚上，我感到極不舒服。我記得我躺在床上，幾乎無法動彈，只能看著丈夫動員孩子們，從搬家用的貨車上把東西卸下來。那是我一生中身體面臨最大挑戰的開始。接下來四個月，我一吃東西就吐，幾乎沒有足夠的精力為家人提供所需或照顧孩子，有時甚至無法做飯。

丈夫漸漸適應新工作，我也適應了這個新的小鎮，並且幫四個孩子註冊上學。我們租來的小房子相當狹窄，有好幾個禮拜，箱子都沒有拆開。每天早上，我把上學的孩子送出



門，然後整天躺在沙發上，兩個年幼的孩子則在旁邊玩耍。

一天早上，孩子離家上學後，門鈴響了。我其中一個年幼的孩子把門打開，門外站著新支會慈助會會長團的一位姊妹。她提著一籃東西，帶著她的女兒過來，歡迎我來到這個支會。

我覺得很不好意思。

我當時還穿著睡衣，躺在沙發上，身旁放著一個桶子，



而我那兩個身體部分裸露的孩子正在凌亂的地板上玩耍，周圍盡是尚待拆封的箱子。

這位美好的姊妹進來，把籃子放在桌上的一角，然後坐在雜亂的客廳裡，開始探訪我，關切的都是我和我的家人。

我們談話的時候，我感到很謙卑，因為就在一個月前，我扮演的是她的角色，探訪成員並提供協助。如今角色轉換了。我躺在雜亂的房子裡，急

需他人援助。我很孤單，不勝負荷，窮於應付一個超出能力範圍的狀況。我是需要有人協助的一個姊妹。主迅速且順利地提醒了我，我需要祂，也需要透過祂僕人所提供的協助。

在她離開後，我看著桌上那只代表歡迎之意的籃子，讓我感受到光和寬慰。接下來幾個星期，我享用籃子裡的食物，也感謝我們日益茁壯的友誼，而她一再探訪我，提供協



彼此支持

「成為姊妹意味著我們牢不可破地緊密相連。姊妹就是要彼此照顧，彼此關心，彼此安慰，在人生的道路上同甘共苦。」

邦妮·奧斯卡森，總會女青年會長，
「姊妹情誼：我們多麼彼此需要啊！」，
2014年5月，利阿賀拿，第119頁。

助，支持我度過那艱難的幾個月時間。對於姊妹能彼此帶來的希望和寬慰，我有一種全新的感激之情。

幾個月後，我們買了一個新家，足以容納這個人數不斷增多的家庭。兩個可愛的孩子誕生，結束了我痛苦的懷孕期。那位好心的慈助會姊妹成了我的好朋友，繼續用她的見證和榜樣鞏固我、提升我。我常常想起她在我覺得很不舒服的那個早晨首度來訪，感謝她履行了她的召喚。

我見證，我們在神面前「都是乞丐」（見摩賽亞書4：19）。我們的情況可能隨時改變，使我們對於仰賴天父的程度，以及仰賴那些代替祂為我們服務的人的程度，有一番全新的體認。如今我比以前更了解，各種處境的姊妹彼此相愛、關懷和服務時，慈助會就是她們能夠也應該可以找到寬慰的地方。■

作者現定居美國猶他州。

2017年10月總會大會筆記本

「我，主，說過的，我已說過了，……無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣」（教約1：38）。

各位在複習 2017 年 10 月總會大會的演講時，可以運用這幾頁的內容（和以後幾期的「總會大會筆記本」）來幫助你研讀並實踐活著的先知、使徒和教會其他領袖最近的教導。



精選教義

神聖的時間和空間

「請注意，安息日和聖殿分別是神聖的時間和神聖的空間，是爲了崇拜神所特別制定的，是爲了讓人記住祂給祂兒女的那些又寶貴又極大的應許。這兩項由神制定、從神而來的協助，其主要目的完全一樣：就是有力且一再地讓我們的眼光專注於天父、祂的獨生子、聖靈，以及救主復興福音的教儀和聖約的相關應許上。

「重要的是，家應該是時間和空間的最佳組合，讓身處其中的個人和家庭，有效地牢記神又寶貴又極大的應許。」

十二使徒定額組大衛·貝納長老，「又寶貴又極大的應許」，2017年11月，利阿賀拿，第92-93頁。



我們神聖的價值

「聖靈會個別向每一個人證實我們的神聖價值。……」

「請容我指出區分價值和配稱這兩個關鍵詞的必要，它們是不一樣的。屬靈的價值意思是，要用天父看待我們的方式來看重自己，而不是用世人對我們的評價來評價自己。我們的價值早在我們來到世上以前，就已經決定了；……」

「但是，配稱是透過服從而達到的境界。我們若是犯罪，配稱度會降低，但價值絕不會減少！我們要帶著完好無損的價值持續悔改，努力變得像耶穌一樣。……不論如何，我們在天父的眼裡一直都是有意義的。」

「……我們對救主與祂所做的一切所感受到的愛，若能勝過我們放在弱點、自我懷疑或不良習慣上的精力，祂一定會幫助我們克服生活中帶來痛苦的那些事情，把我們從自己的軟弱中拯救出來。」

喬伊·瓊斯，總會初級會會長，「無法衡量的價值」，2017年11月，利阿賀拿，第14，15頁。

請至 conference.lds.org 閱讀、收看或收聽總會大會演講。



記住你的身份

「記住你屬於神國的皇室家族，是天上父母的女兒，祂們統治整個宇宙。」

「你擁有來自神的屬靈DNA。你有獨特的恩賜，那些恩賜在你的靈體被創造時就孕育了，並從你前生那段長時間發展而來。你是慈悲、永恆天父的孩子；祂是萬軍之主，祂創造了宇宙，把旋轉的衆星散布在無垠的太空，把行星放在既定的軌道上。」

「祂的手護佑著你。」

「那雙非常良善的手。」

「慈愛的手。」

「關懷的手。」

「而且無論任何人怎麼說你，都無法改變這一點。相較於神怎麼說你，他們的話毫無意義。」

「你是祂寶貴的孩子。」

「祂愛你們。」

「即使你失足犯錯，甚至背離祂，神依然愛你。如果你感到迷失，被遺棄，或被遺忘——不要懼怕。好牧人會找到你，祂會把你背在祂肩上，祂會帶你回家。」

迪特·鄔希鐸會長，總會會長團第二諮理，「三姊妹」，2017年11月，利阿賀拿，第17頁。



姊妹們，點亮你的燈

「只要你遵守〔神〕的誡命，就可以在祂的事工中為祂所用，祂的事工和榮耀是女人和男人的超升和永生。」

「我的姊妹們，衆先知在呼喚我們。你願意為人正義嗎？你願意表達自己的信仰嗎？你可以忍受成為獨特、不一樣的人嗎？儘管身處考驗，你所展現出的快樂，是否能吸引美好、高貴，需要你的友情的人？你願意點亮你的燈嗎？我見證，主耶穌基督會走在我們的前面，也會在我們的中間。」

雪倫·尤班克，總會慈助會會長團第一諮理，「點亮你的燈」，2017年11月，利阿賀拿，第9頁。

填空

運用 2017 年 10 月總會大會特刊，或造訪 conference.lds.org，閱讀更多這些演講者所說的話。

1. 「即使我們認為對方不值得愛，只要去_____ 天父的協助，祂會幫助我們去愛。」——妮爾·馬里奧，「住在神裡面並修補裂痕」。
2. 「我們當中許多人正走在這趟神奇的_____ 之旅。……請問問自己：什麼是你的最終目的地？……你的旅程正引領你通往救主所應許的『倍上加倍的祝福』嗎？」——羅素·培勒，「這趟艱辛旅程仍在持續進行！」
3. 「摩爾門經是神賜給我們的寶貴恩賜，既是寶劍，也是盾牌——將神的話帶入戰場，為義人的心征戰，成為_____ 真理的有力工具。」——塔德·克利斯特，「摩爾門經：神的強有力見證」。

答案：1. 祈求；2. 發現；3. 捍衛

我們希望的緣由

天父有一項永恆的計畫，要帶領你回家，與祂同住。祂的兒子耶穌基督一直與你同在，也將在這條路上的每個階段繼續與你同在。



前生

在前生時，天父向祂所有的靈體兒女提出一個計畫，幫助我們變得像祂一樣。這項計畫需要一位救主，幫助我們克服身體和靈性的死亡。耶穌基督自願擔任我們的救主，並將榮耀歸給天父（見摩西書4：1-2）。

創造

耶穌基督在父的指示下，為我們創造了美麗的世界（見歌羅西書1：15-16；尼腓三書9：15）。「這無盡永恆、無垠時空的榮耀和奧祕，都是為了你我這些凡人的益處所創造的」（迪特·鄔希鐸，「你對祂很重要」，2011年11月，利阿賀拿，第20頁）。

今生

在這世上，我們不再處於神的面前，但耶穌基督的福音可以引導我們。雖然我們常常會犯罪，但只要我們悔改，救主就能醫治和寬恕我們。祂忍受了「甚至世人無法……忍受的一切」（摩賽亞書3：7），使我們能夠克服我們的罪，而不用因罪受詛罰！（見摩賽亞書4：2；阿爾瑪書42：14-15）



來生

死亡時，我們的靈和身體分開，在靈的世界等待復活。耶穌基督的復活為我們所有的人克服死亡，使我們在忠信的前提下與家人和天父團聚。「靈和身體必重新結合成完美的狀態」（阿爾瑪書11：43）並永遠活著（見哥林多前書15：22；尼腓二書9：4-13）。



審判日

耶穌基督將成為我們的法官。祂一直是我們和天父之間的中保，將會執行完美、慈愛、慈悲和公正的審判。祂審判我們的依據不僅是我們的言行和思想，也包括我們成為怎樣的人——我們有多像耶穌基督（見尼腓二書9：15；摩賽亞書4：30；教約45：3-5）。



永生

歸向基督、接受洗禮和聖殿教儀等所有必要教儀，並且忠於誠命的人，必將在神的面前繼承永生。這項祝福是「藉著神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典」而來的（尼腓二書2：8，亦見摩賽亞書15：23）。

日出

唐恩·簡森

今生並不是終點；有許多幸福、美好和快樂在等著我們。

冬天黎明前的清晨晴朗而寒冷，我開始處理酪農場上的晨間雜務。想起上週發生的事，我的心情就很沉重。悲劇重創了我們這個山谷小鎮。我有一位高中老友，與他年幼的兒子、十多歲的女兒和她的三個朋友，在一場可怕的车禍中喪生。我的子女和發生車禍的這些女孩一直都是朋友。過去一週，我們家庭和其他許多人，都和這些受創的家庭一樣，為這個悲劇感到哀傷。光

是過去一個星期，我們就參加了三場喪禮，今天將會參加最後一場，也就是那位父親和他兩名子女的喪禮。

當我逐漸接受這場悲劇時，心中仍有兩個大問題揮之不去。

第一，我為這些年輕的孩子感到悲傷，也想知道為什麼在他們還沒能夠體驗人生許多事物之前，就離開人世了。他們沒來得及長大、結婚、傳教、生兒育女，並體驗塵世生命中

許多其他的快樂。

第二，儘管我覺得我們這個社區很想要為這些家庭提供安慰，但似乎我們沒有辦法做什麼，任何努力都無法撫平他們的哀慟。

我在工作的時候，那位已故友人的岳父來訪，讓我很驚訝。他也是個農場主人，工作終年不斷，他需要立刻買到一頭小牛。交易完成後，我們聊了一會兒，談到他和家人的近況。我告訴他，我希望能夠為



他們做更多事。我想減輕他們的痛苦，卻覺得幫不上忙。但讓我印象深刻的是，儘管他的家庭歷經變故，他卻似乎相當沉著平靜。

突然間，我了解到，我其中一個問題早已有了答案。我一直擔心如何為我悲傷中的朋友提供安慰，卻忘了真正的安慰和平安是來自聖靈。這些家庭蒙福從天父那裡獲得加添的安慰，那是唯有祂才能提供的安慰。如同摩爾門經中所說的，我知道他們得到了主的安慰：

「祂必在你們苦難時安慰你們，也必為你們辯護。……心地純潔的人啊！抬起你

們的頭來，接受神令人愉快的話，並飽享祂的愛；只要你們意志堅定，你們就能永遠如此」（摩爾門經雅各書 3：1-2）。

我們道別後，我走出穀倉，注意到滿月正在西方的天空落下，景色真是美麗。然後我轉過身，看見太陽從東方升起，整個天空彷彿因色彩而鮮活起來。落下的月亮曾是如此動人；升起的太陽則令人驚嘆不已。我停下腳步，思索這樣的對比後領悟到，無論我們認為今生有多麼幸福美好，但與我們因忠信並服從而會在未來得到的幸福美好相比，就顯得黯然失色了。我了解到，過世的人並

沒有真的失去任何東西。他們英勇地度過今生，如今朝著更大的快樂和更多的體驗邁進。

當天稍晚，我和家人參加了最後一場喪禮。我們聚集在一個擠滿人群的大會堂裡，著實看到整個社區所給予的支持。那天和接下來的一段時間，我們山谷小鎮的居民體驗到一種特殊的平安，父母親將子女更緊密地摟在懷裡，而我們了解到今生是短暫的，我們必須更常向親友表達我們的愛。我也因此記起主對我們的愛，以及救恩計畫的美好。今生並不是終點；有許多幸福、美好和快樂在等著我們。■

作者現居美國愛達荷州。





昆丁·柯克長老
十二使徒定額組

當邪惡 看似良善， 而良善 看似邪惡

魔鬼試圖曲解並破壞依照天父的
計畫生活而來的祝福。

魔鬼處心積慮阻撓天父的幸福計畫，最狡猾的行徑之一就是欺騙我們說，沒有邪惡的影響力，也沒有魔鬼（尼腓二書 28：22），試圖重新定義，以惡為善，以善為惡，以暗為光，以光為暗，以苦為甜，以甜為苦！（見尼腓二書 15：20）。

這樣的事有時被稱為典範轉移（paradigm shift）——「常用來思考或執行某事的方法被一個不同的新方法所取代」，¹事情的樣貌因而完全以相反的方式呈現。C.S. 路易斯在經典小說地獄來鴻裡，從一個老魔鬼的觀點來敘事。路易斯用諷刺和嘲弄翻轉傳統價值觀，使邪惡看似良善，而良善看似邪惡。²



幾個月前有個類似的情況發生，當時我與一位國際知名的廣告專家開會，那次的會議發人深省。我們討論到邪惡的影響力，以及不好的選擇所造成的後果。

他想像一個有趣的情況，假設路西弗正在與廣告公司開會。魔鬼描述了他的窘境：他和徒眾已反叛和拒絕了天父的計畫，也了解到他們無法勝過神。路西弗很清楚，天父的計畫是關乎幸福喜樂，而他自己的計畫則會招致苦難悲傷。路西弗向廣告公司主管解釋，問題在於吸引人們的方式。

最後的結論是，路西弗只能將成功寄望於典範轉移或價值翻轉——換句話說，將天父的計畫形塑成苦難悲傷的來源，而將路西弗的計畫形塑成幸福喜樂的來源。

這個假想會議的寓意深遠。事實上，反對天父計畫的敵人不只企圖破壞這計畫的教義和原則，他們也企圖曲解這計畫所帶來的祝福。

智慧語提倡有益健康的行為，同時帶有一項應許，就是那些遵行這項神聖誠命的人，「將獲得……健康……；也必找到智慧和知識的大寶藏。」

他們的首要工作是讓良善、正義和快樂的事物看起來很悲慘。

我接下來會探討魔鬼用了哪些伎倆，來曲解並破壞依照天父的計畫生活而來的祝福。

智慧語

我在這輩子當中看過許多朋友的人生受到酒精影響，有時甚至遭到摧毀。酒精文化不只是關乎教會的教義，也關乎每個人的健康和幸

福，後期聖徒可以針對這個問題造成的後果，成為教育社會的重要聲音。

在天父的計畫中，為對抗「陰謀者……的邪惡和設計」而賜給的智慧語，提供了健康的準則，「以適合所有的聖徒……中之軟弱和最軟弱的人的能力」，並且闡明一些細節，包括「酒或烈性飲料〔酒精〕……是不好的」，菸草和熱飲料（茶和咖啡）「不是給身體用的」（教約 89：4，3，5，8-9）。

這項啓示也提倡有益的健康習慣，同時帶有一項應許，向遵行這項神聖誠命的人保證「將獲得……健康……；也必找到智慧和知識的大寶藏」（教約 89：18-19）。³

魔鬼扭曲這些事情的現象，可以很清楚地從他對菸草和酒精的提倡中看出來。

即使是假想的廣告公司，都很難在今日使菸草變成人見人愛的好東西。1833年，先知約瑟·斯密（1805-1844）藉由啓示獲得智慧語。1921年，禧伯·郭會長（1856-1945）受到主的啓發，呼籲所有聖徒更徹底地遵行智慧語。⁴當時，電影中的大眾行銷和美化手法，使抽菸看起來時尚、幹練又有趣。直到43年後，也就是1964年，美國衛生署長才斷言：「抽菸對美國人健康造成的危害，已嚴重到必須採取適當補救措施的地步。」⁵

今日與抽菸有關的統計數字是無須爭議的。抽菸者比不抽菸者更可能罹患心臟疾病、中風和肺癌。據估計，抽菸使得罹患肺癌的風險提高25倍。⁶

因此，魔鬼以時尚、幹練又有趣的面貌所呈現的東西，事實上已導致數百萬人痛苦和過早死亡。

另一個例子是酒精。這許多年來，我長期追蹤從1940年代開始的一個研究計畫。開始的時候，以268位就讀哈佛大學的男性為對象，針對他們整個人生作定期研究，後來，也在研究中加入其他人，包括女性。研究最初的目的



的是要找出成功和幸福的祕訣。

這項研究得出三項重要的見解。第一，成年後的幸福與童年時期家庭是否幸福，尤其與來自父母的愛和情感有高度相關。⁷ 第二，健康、穩定的婚姻對於終身幸福相當重要。⁸ 第三，酒精對於婚姻及一生的成功和幸福有負面影響。酗酒影響了三分之一的美國家庭，而四分之一的住院病人與之相關，酗酒也在死亡、健康狀況不佳和成就下降等方面扮演了重要的角色。⁹

華盛頓郵報最近有一篇頭版文章，針對美國聯邦健康數據作了以下的報導：「美國婦女比起她們的母親及祖母在喝酒的數量與頻率上都高出許多，因喝酒致死的數字屢創新高。」這篇文章的結論是，「目前和新興的科學並不支持所謂適度飲酒對人有益的這項說法」，以

及「癌症的死亡風險看來與任何程度的飲酒都有關聯。」¹⁰

過去幾年，由於飲酒與嚴重的反社會行爲息息相關，尤其是在飲酒狂歡後特別容易發生的性侵及嚴重的健康問題，使得世界上許多大學一直試圖降低酒精的用量。如今的醫學也已證實酒精會對年輕人的腦部造成可怕的影響。¹¹

我在詳述這些個人主要的健康問題時，並無意要將飲酒造成的其他嚴重後果進行分類，諸如酒駕意外，男性酒醉失控後企圖攻擊或性侵，以及女性懷孕期間飲酒對胎兒腦部造成的影響。¹²

以前看抽菸、酗酒和流行一時的鴉片¹³ 不覺得對社會有什麼危害，今天我們也看到邪惡勢力正在使得供娛樂用的大麻合法化。



家庭的選擇

家庭的選擇遵循類似的模式。在天父的計畫中，已經清楚闡明家庭的角色。

我們在「家庭：致全世界文告」中讀到：「家庭是神所制定，男女之間的婚姻是祂永恆計畫的基本部分。孩子有權利在婚約下出生，並由完全忠貞、奉行婚姻誓約的父母養育。以主耶穌基督的教訓為基礎，最有可能獲得家庭生活的幸福。」¹⁴

在今日的世界裡，以正面的手法鼓吹替代的選擇，進行另一種典範轉移，是相當普遍的事情，這些替代的選擇直接與天父的計畫衝突，不利於婚姻和家庭：

- 女性跟男性都選擇將教育和職業置於婚姻和家庭之前。
- 故意選擇不生或少生孩子，¹⁵ 或是覺得不方便就終止妊娠。

- 選擇涉及不道德的行為，用以替代神聖的婚姻制度。

魔鬼把目標轉向女性，將母職形塑成一件苦差事，是走不通的死胡同。他也把目標轉向男性，將父職形塑成不重要的事，將忠貞形塑成「老古板」。由色情導致的異化和物化，就是以不道德的行為取代神聖婚姻制度的例子，強調的是偏離真理與正義，達到魔鬼所追求的可怕轉變。

不當的替代選擇被形塑成恰當的，用以協助達成世俗的自由和平等這兩項目標。這些選擇造成的結果是，每位婦女一生中平均生育的子女數目正急遽下降。據估計，世界上有百分之46的人居住在出生率低於2.1個孩子的國家中——那是保持人口穩定所需的出生率，大多數的歐洲和亞洲國家都低於這個比率。義大利和日本的出生率都大約為1.3，預計到了2050

年，日本人口將從 1.2 億下降為 1 億。¹⁶

全球人口下滑已經被一些人形容為「人口的冬天」，¹⁷ 許多國家沒有足夠的兒童來取代逐漸凋零的世代。

讓我分享另一個讓我感到相當憂心的事實。2016 年，我在耶路撒冷參觀世界猶太人大屠殺紀念中心的兒童紀念館，有個令人不寒而慄的經驗。我和十二使徒定額組的賀倫·傑佛瑞長老，以及兩位美籍猶太人領袖，一起獻上紀念花圈。人們相信，有超過一百萬名猶太兒童在大屠殺中遇害。¹⁸

參觀博物館的時候，我的情緒相當激動。我站在館外平復心情，思索著參觀時感受到的恐怖，驚覺到光是在美國，每兩年墮胎的數字就跟在二次大戰期間死於大屠殺的猶太兒童人數一樣多。¹⁹

這些猶太兒童是因為他們的身份而遇害，歷史上沒有比這更慘絕人寰的事，然而我的內心沉重是因為喪生的是兒童。將孩子帶來世上是天父幸福計畫中神聖的一部分。為數眾多的墮胎行為令我們感到既麻木又恐懼，使得我們許多人將之藏入腦海深處，試著不去想它。很明顯的，魔鬼正在多方攻擊兒童的價值。

關於墮胎一事，需要小心處理。這個問題很可能是個人譴責或司法控訴也無法解決的。有些人則提醒，若是不知道一艘船所經歷的航海距離和暴風雨，不要去評斷這艘船，對於男人或女人亦然。²⁰ 但我要補充的是，許多涉及這種糟糕行徑的人不是對救主沒有見證，就是不知道天父的計畫。

無論如何，對於相信我們要向神負責的人，其中甚至有許多和我們信仰不同的人來說，這已成為極大的悲劇，若再加上我們剛才討論的人口的冬天，就更是我們社會一個嚴重的道德污點。

賓塞·甘會長（1895-1985）教導：「有一項主要因素相當程度地影響了婚姻中的至高幸福，這因素就是生育及養育子女。……本教

會無法贊同或接受……帶給家庭如此……限制的措施。」²¹

關於子女的數目和出生間隔，必須考慮母親的健康狀況，且應該要由夫妻雙方虔誠祈禱後作出決定。²² 局外人絕對不要對這些決定作任何論斷。有些忠信的聖徒無法生育兒女，或沒有機會結婚，但他們終將在最後的成果晚宴上獲得每項祝福。²³

然而，路西弗始終支持墮胎，並用可怕的典範轉移說服許多人相信，孩子意味著苦難和失去機會，而不是幸福喜樂。

身為後期聖徒的我們必須站在第一線，扭轉人們對於子女重要性的觀念和感受。我剛才提到的那些對於家庭的攻擊，最終會導致苦難悲傷。

主已說過，祂的事工和祂的榮耀是「促成人的不死和永生」（摩西書 1：39）。這項計畫是透過家庭建立起來的，每位家人都很重要，

**天父的計畫是透過家庭建立起來的。
每位家人都很重要，他們的角色
是美好、榮耀、會帶來成就感的。**

他們的角色是美好、榮耀、會帶來成就感的。

至於作出與天父計畫不一致的選擇有何後果，家庭文告說得再清楚不過了。這份文告明確宣告：「我們提出警告，家庭的瓦解會為個人、社會和國家，帶來古今先知所預言的災難。」²⁴

文告中清楚闡述了最後的成果晚宴，以及若不依照天父的幸福計畫作出選擇，累積起來的影響將會如何。

在所有的婚姻和養兒育女當中，都會有挑

戰和犧牲，但是在今生和永恆中得到的酬賞會是十分美好，令人驚歎的，這些酬賞都源自於慈愛的天父。

在這地昌盛

摩爾門經整本書中有一段大家熟知的經文，其中包含兩個部分，第一部分寫道：「只要你遵守神的誠命，你必在這地昌盛。」第二部分寫道：「你若不遵守神的誠命，就必被剪除，與祂隔絕」（範例見阿爾瑪書 36:30）。很顯然，經由服從而獲得聖靈為伴的這項祝福，是在這地昌盛的基本要素。

此外，教會的神聖教導使我們了解，生活基本需求得到滿足，是衡量屬世昌盛的最佳方式。路西弗在此處的典範轉移，是鼓勵追求巨

在我這一生中，今日世俗對聖經和耶穌基督神性的攻擊，比以往都更為強烈。正如經文所預言的，路西弗正運用許多策略來達到這個目的。

大財富和獲得極其顯眼的奢侈品。有些人似乎相當醉心於追求名利雙收的生活方式，但神並未應許忠信的成員會獲得過多的財富，那通常也不會帶來幸福。

整體而言，後期聖徒的確是繁榮昌盛的。明智的財務原則包括：

- 先求神的國。
- 工作、計畫和明智地用錢。
- 規劃未來。
- 運用財富建立神的國度。

路西弗的目的

路西弗除了將祝福偽裝成苦難外，還力求

破壞天父的計畫，並摧毀人們對耶穌基督和祂教義的信心。在我這一生中，今日世俗對聖經和耶穌基督神性的攻擊，比以往都更為強烈。正如經文所預言的，路西弗正運用許多策略來達到這個目的。

被魔鬼誤導是一回事，當他的傭兵又是另一回事。十二使徒定額組的尼爾·麥士維長老（1926-2004）說得好：「這麼多的人成為魔鬼的傭兵，以如此低價賤賣自己，真是可悲啊。一點地位、一點金錢、一點讚揚、一點短暫的名聲，他們就心甘情願被那個提供各種世俗『酬賞』卻毫無高榮貨幣的魔鬼收買了。」²⁵

談到傭兵所產生的影響，最好的例子大概莫過於摩爾門經中李海的生命樹和巨大廣廈的異象了。廣廈裡的人用手指著那些緊握鐵桿、甚至吃到樹上果子的人。吃到果子的人「覺得很難為情，因為那些人正在嘲笑他們；他們就偏離而走入禁途失蹤了」（尼腓一書 8:27-28）。

因此，不好的選擇導致晚宴上出現苦澀、腐臭、汙穢和悲慘的結果。

將這個情況與應許給忠信成員的榮耀的成果晚宴作一比較。你會「被主的榮耀充滿」，你的身體將「被靈聖化而更新」，父所有的都將給你（教約 84:32, 33；亦見第 34-38 節）。

在這樣的成果晚宴上，我們所飽享的靈性食物美味可口、香甜多汁、營養又令人滿足，並且能讓我們的心歡愉。我們一旦「歸向以色列聖者，飽享那不會壞也不會爛的事物」（尼腓二書 9:51），就能走上那條窄而直的路，帶領我們回到那位以色列聖者身邊，「因為主神就是祂的名」（尼腓二書 9:41）。■

摘自 2017 年 2 月 7 日楊百翰大學祈禱會講辭：*A Banquet of Consequences: The Cumulative Result of All Choices*。如欲取得全篇英文講辭，請至 speeches.byu.edu。

註：

1. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, 11th ed. (2003), "paradigm shift," merriam-webster.com.
2. See C. S. Lewis, *The Screwtape Letters* (1942).
3. See Jed Woodworth, "The Word of Wisdom," in



Revelations in Context: The Stories behind the Sections of the Doctrine and Covenants, Matthew McBride and James Goldberg, eds. (2016), 183–89; “The Word of Wisdom,” June 1, 2013, history.lds.org.

4. 見總會會長的教訓：禧伯·郭（2002），第188-197頁。
5. *Smoking and Health: Report of the Advisory Committee to the Surgeon General of the Public Health Service*, PHS publication no. 1103 (1964), 33; see also *The Health Consequences of Smoking—50 Years of Progress: A Report of the Surgeon General* (2014), surgeongeneral.gov.
6. See “Health Effects of Cigarette Smoking,” Centers for Disease Control and Prevention, May 15, 2017, cdc.gov.
7. See George E. Vaillant, *Triumphs of Experience: The Men of the Harvard Grant Study* (2012), 108–9.
8. See Alvin Powell, “Decoding Keys to a Healthy Life,” *Harvard Gazette*, Feb. 2, 2012, news.harvard.edu.
9. See Vaillant, *Triumphs of Experience*, 292. 對照之下，另一項由活躍的教會成員進行的長期研究出現正面的結果

(see James E. Enstrom and Lester Breslow, “Lifestyle and Reduced Mortality among Active California Mormons, 1980–2004,” *Preventive Medicine*, vol. 46, no. 2 [Feb. 2008], 133–36)。

10. Kimberly Kindy and Dan Keating, “For Women, Heavy Drinking Has Been Normalized. That’s Dangerous,” *Washington Post*, Dec. 23, 2016, washingtonpost.com; the conclusion quotes Robert D. Brewer from the Centers for Disease Control and Prevention alcohol program.
11. See “Fact Sheets—Underage Drinking,” Centers for Disease Control and Prevention, Oct. 20, 2016, cdc.gov.
12. See Anne Schuchat, “The CDC’s Recommendations to Help Prevent Fetal Alcohol Spectrum Disorders,” *American Family Physician*, vol. 95, no. 1 (Jan. 1, 2017), 6–7, aafp.org.
13. See “Inside a Killer Drug Epidemic: A Look at America’s Opioid Crisis,” *New York Times*, Jan. 6, 2017, nytimes.com.
14. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
15. 「25至34歲無子女同住者的比例，自1967年以來已經超過兩倍」（Emily Schondelmyer, “No Kids in the House: A Historical Look at Adults Living without Children,” U.S. Census Bureau, Dec. 20, 2016, census.gov）。
16. See *World Fertility Patterns 2015*, United Nations, Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 2015, 6, un.org; “Birth and Fertility of the Resident Population,” Istat (Italian National Institute of Statistics), Nov. 28, 2016, istat.it; “The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010–2050, Buddhists,” Pew Research Center, Apr. 2, 2015, 6–12, 102–111, pewresearch.org; Adam Taylor, “It’s Official: Japan’s Population Is Dramatically Shrinking,” *Washington Post*, Feb. 26, 2016, washingtonpost.com; and Ana Swanson, “Japan’s Birth Rate Problem Is Way Worse Than Anyone Imagined,” *Washington Post*, Jan. 7, 2015, washingtonpost.com.
17. See *The New Economic Reality: Demographic Winter*, BYUtv, byutv.org.
18. See “Plight of Jewish Children,” *Holocaust Encyclopedia*, United States Holocaust Memorial Museum, ushmm.org.
19. See “Health Effects of Cigarette Smoking,” Centers for Disease Control and Prevention, May 15, 2017, cdc.gov. 我了解墮胎的數量近年來已經下降，但仍舊可觀。
20. 有時會把來源歸於湯瑪斯·卡萊爾（Thomas Carlyle, 1795–1881）；見指導手冊第一冊：支聯會會長和主教（2010），17.3.1。這個部分針對墮胎提供了有所限制的例外情況，包括涉及強暴、亂倫、危及母親健康，以及嬰兒多重缺陷等。
21. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 328–29；亦見永恆婚姻學生用本（教會教育機構用本，2003），第14–18頁，LDS.org。
22. 見戈登·興格萊，*幸福家庭的基石*（小冊子，1984），第6頁，LDS.org。
23. 見指導手冊第二冊：管理教會（2010），1.3.3。
24. 「家庭：致全世界文告」，第2頁。
25. Neal A. Maxwell, *Things As They Really Are* (1978), 42.

通過 古代會幕 的旅程

就像在現代聖殿內一樣，
會幕中的象徵意義能夠
教導我們關於我們回到
神前的旅程。

幾千年來，聖殿一直是神藉著聖職教儀和神聖聖約，來教導祂兒女有關救恩計畫永恆真理的地方。

以色列人在曠野中旅行時，神吩咐他們建造會幕，好讓祂能「住在他們中間」（出埃及記 29：46）。「會幕（tabernacle）英文的字義是『居住之地』，這樣稱呼是因為相信神確實住在這聖所內。以色列人紮營時，會幕被安置在營地的正中央（象徵著神是祂人民生活的中心這個概念）。」¹

想想會幕裡這幾樣物品，對於回到神前一事，能夠給予我們什麼教導。

註：

1. 參閱耶穌與使徒的生平及教訓（1979），第390頁。
2. 在保羅寫給希伯來人的書信中（第8~10章），會幕是用來教導我們，偉大的大祭司耶穌基督如何「用自己的血，只一次進入聖所，成了永遠贖罪的事」（9：12）。由於這項救贖，我們也能「因耶穌的血得以坦然進入至聖所」（10：19）。



會幕：會幕由三個區域組成，一個人必須通過這三個區域才能來到神的面前：外院、聖所和至聖所（見出埃及記第25~30章）。



壇：摩西律法規定在這裡獻上祭品，預示救主和祂「偉大而最後的犧牲」（見阿爾瑪書34：10）。祭品也能象徵我們的悔改——棄絕我們的罪，獻上破碎的心和痛悔的靈（見尼腓三書9：19-20；經文指南，「犧牲」）。

洗濯盆：祭司進入聖所前，用銅盆的水來清洗手腳（見出埃及記30：19-21），提醒我們，我們必須保持潔淨，準備好回到主面前（見尼腓三書27：19-20）。



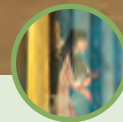
陳設餅桌：每個安息日都在陳設餅桌上擺十二個無酵餅，希伯來文原意是「面前的餅」（見出埃及記25：30）。每個安息日在聖所吃這餅，作為「永遠的約」（見利未記24：5-9）。



燈臺：七盞燈以純橄欖油為燃油，為聖所提供照明（見利未記24：2-4）。這能提醒我們，要記得基督的光和聖靈是靈性之光的來源。



香壇：祭司每天早晚在幔子前的一座壇上燒香。上升的煙可以代表上達天聽的禱告（見啓示錄5：8）。



幔子：大祭司通過一層幔子，進入至聖所。幔子上繡有基路伯天使（見出埃及記26：31-33；教約132：19）。幔子能提醒我們，現在幔子將我們從神的面前隔離，偉大的大祭司耶穌基督可以分開幔子。



至聖所：大祭司每年一次在贖罪日進入會幕這個最神聖的區域。至聖所代表在神的面前，裡面有約櫃，其蓋子稱為施恩座。主告訴摩西說：「我要在那裡與你相會，又要……和你說……事」（出埃及記25：22；亦見出埃及記29：43；30：36）。²





艾易希·柯畢
詩凱長老
七十員

家庭：

幸福的泉源

過 去數十年來，家庭和家庭生活是幸福真正來源的這個概念一直大幅衰落。在世界各地，傳統的家庭都受到來自四面八方的攻擊。（在本期第 18 頁，昆丁·柯克長老談到了其中的一些攻擊。）但還有其他陷阱和風險，甚至會影響到我們當中一些已經知道家庭的重要、神聖及永恆命運的人。

我們受到這世界和其中誘惑的影響，越來越渴望滿足一己之私，越來越傾向舒適或輕鬆做事，因而使得家庭和我們的幸福都承受著壓力。我們往往用自己有多麼「無憂無慮」來定義生活是否幸福，都希望能達到一種「低投資、高報酬」的狀態，並維持下去。

但生活不是這樣過的，人生從來就不是容易的。主透過先知約瑟·斯密說：「因為許多苦難後祝福就來到。因此，日子一到，你們必被冠以許多榮耀」（教約 58：4）。

沉思永恆
家庭的教義，
自己去發掘
什麼才是
最重要的。

神所制定的

主已清楚啓示要如何培養及維繫堅強的家庭。我們都應邀去研讀「家庭：致全世界文告」，並應用其中所述的原則。此外，我們還必須知道，要從家庭生活中獲得個人的力量和幸福，需要的是犧牲和信心。

家庭文告上說：「一男一女之間的婚姻是神所制定，而家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。」又說：「神要祂兒女生養眾多、遍滿地面的誠命，至今仍有效。」¹

許多人對家庭的觀念和目標都已大幅改變。社會越來越接納所謂的「靈魂伴侶」的婚姻模式，關注成人的需求和感受，而不是孩童的需求和感受。結果，許多人交往很久才結婚，而不是在適當交往後結婚。常見的是，許多人都先尋找完美的對象，在沒有婚姻的益處下以同居來試驗感情，或者用鉅細靡遺的婚前協議來保障奢華享受，最後才決定結婚。

經文和近代眾先知卻有不同的教導。我們將婚姻建立在貞潔和忠實的基礎上，用意是要建立家庭和撫養家人。賓塞·甘會長（1895-1985）教導：「有很多人在言談和寫作中反對婚姻。甚至我們有些成員也拖延婚姻，自我辯解。……我們呼籲所有的人要接受〔傳統〕婚姻，視之為真正幸福的基礎。……基本上，婚姻應以生養子女為前提。」²

我和妻子柯絲汀年輕時就聽到活著的先知說的這番話，而我們信賴他，服從他的忠告。我們跪在瑞士伯恩聖殿祭壇的兩邊時，一個 20 歲，一個 22 歲。我們都配稱訂立聖約，但是並不真正知道會發生什麼事。我們沒有工作經驗，

也還沒完成學業，而且很窮。

我們大量擁有的是對彼此的愛，以及滿腔天真的熱忱，就這樣一起開始建立我們的世界。我們沒有拖延生育，而且必須互相支持來完成學業。我們深信主的這項應許：「只要你們確實遵守祂的誠命，祂就會祝福你們，使你們昌盛。」（摩賽亞書 2：22）

祂確實祝福了我們。我們結婚時，柯絲汀正在就讀護理學校。我們的願景包括了讓她取得學位，但同時我們也作了一個清楚的決定，要開始實現生養子女的梦想。因此，我們的第一個孩子就在柯絲汀通過最後考試，取得護士執照之前兩週左右誕生了。

現在，過了將近 40 年後，我們很感激可以一起建立家庭。我們對神的信心，以及我們彼此之間的關係都變得堅定不移了，因為我們在今生建立自己國度的過程中，看到主的手一直在引導我們。這個國度將繼續成長，直到永遠。

願意犧牲

我們為了幸福的願景，兩人當時都已作好準備，而且願意犧牲。我們都接受了神所指定的角色，由父親「主領」和「供應」家庭，由母親負責「養育兒女」。³ 前任總會慈助會會長茱麗·貝克說：「父親的聖職任務是主領，並將聖職教儀傳承給下一代。母親的聖職任務是去影響。這些都是基本的、互補的，且交互影響的責任。」⁴

在婚姻和家庭中彼此幫助，成為平等的夥伴，並不代表雙方總是做同樣的事，或一起做每件事情，或分擔相同比例的家務。我們了解

我們還必須知道，要從家庭生活中獲得個人的力量和幸福，需要的是犧牲和信心。

並接受在家庭文告中所列，神要分派給我們的不同角色。我們並不跟從世俗所描述的「解放」；那種情況中的夫妻只為滿足一己的私利而活。我們遵行的是福音原則：夫妻彼此互補，家庭要努力追求合一和無私。

有些人可能會說：「但我們情況不同，今日的世界並不理想，應該有容許例外的空間。」沒錯，但我是在試著教導這個規則（或稱天上的理想模式），並讓各位自行處理人生旅途中的例外情況。

我們為自己家庭所定的願景，是希望柯絲汀留在家裡養育子女，這意謂著犧牲。柯絲汀一知道自己懷孕後，就提醒我，我們舉行婚禮之前已經決定，小孩一出生，她就立刻停止到外面工作。我提到她貢獻了我們家收入的三分之一，本想藉此逃避我會額外增加的責任。她的回應很簡單：「我會負責照顧孩子，你負責賺錢養家。」



我知道她是對的；很久以前我們就討論過了。這樣做正符合我們對家庭生活的願景，符合近代眾先知的話語，而且我們感覺這樣做是對的。因此她放棄了待遇優渥的護理工作，好與孩子親近，提供他們日常所需，我則必須為食物和住所而努力工作。主祝福了我們，讓我們能夠完成願景中的這個部分。

其他重要的事情，例如親職、教養、指導、打掃，或甚至換尿布等，只要情況允許，我們都會一起做。之所以這樣分工，是因為這是我們家庭生活願景的一部分。

我和柯絲汀發現，只要我們懷著信心採取行動，並信賴主，祂就幫助我們用祂的方式，並按照祂的時間表，去行祂的旨意。現在，我必須說，用祂的方式去做，並不是說每一件事都會立刻變成我們所想的樣子。我們有時必須要有耐心，有時必須更加努力，而有時又似乎像是主在考驗我們有多認真。但我們的願景一直在

鼓舞我們，而且是我們做出最重要決定的基礎所在。

我和柯絲汀向來都有個願景，就是想像著和孩子到聖殿的高榮室，希望以此作為序曲，有一天能體驗到那永恆的喜樂和榮耀。過去幾年來，我們在教導他們明白正義的原則後，便陸續帶著他們去接受聖殿教儀，象徵性地把他們送回天父那裡。我們已陪同三個孩子到聖殿祭壇邊，和他們心愛的人結婚；我們也預期會有更多的聖殿婚姻來到。



為我們生活帶來最多快樂和滿足的，莫過於我們在彼此身上，以及在後代子孫中發現到的喜樂。我們一旦了解這些都只是我們永恆進步的開端，因而也只是第一層的喜悅和幸福，我們——那時和現在——就願意犧牲我們所有的一切，來遵行家庭的教義，並看到我們的願景全然實現。

我邀請各位沉思這項教義，自己去發掘什麼才是最重要的。這樣的快樂正是我們生存的核心所在。那源自於夫妻與子女和諧關係的幸福會一直增長。

實踐你的願景

讀過有關家庭的教義又為幸福規劃了願景之後，就必須認真地去實踐這個願景。

我在和柯絲汀交往初期所受到的拒絕，曾

讓我有點沮喪。我才剛決定要在教會裡作一個事業有成的年輕單身成人，但有一天，我得到了一個特別的靈感。那時我在瑞士聖殿參加教儀，聽到心裡有個聲音這樣說：「艾易希，如果你不認真想辦法結婚，訂立新永約，所有這些教導和應許的祝福對你一點用處也沒有。」獲得這項警訊時，我 21 歲，從那時起，我就更加努力嘗試，要配得上那項祝福。

我邀請各位針對自己的願景設立個人目標。我們在宣講我的福音中讀到：「目標反映出我們內心的渴望，以及我們對於所能成就之事的展望。透過目標和計畫，我們將希望化為行動。目標設立和計畫擬定是信心的表現。」⁵

不要輕視神聖的事物。一旦到達適婚年齡，就不要拿約會當樂趣。絕對不要做一些會使你無法到聖殿訂立最重要聖約的事，而危及了自

己永恆的繼承權。你若將每個約會對象視為可能的永恆伴侶，就絕不會作出不適當的事，不會在身體或靈性上傷害對方，也不會拿你自己的配稱作妥協，來蒙蔽你的願景。你只要保持配稱，靈性的洞察力就永遠不會黯淡，永遠會有資格蒙得聖靈的低語。有時候即使你怕得要死，聖靈也會鼓勵你，向你證實生活中這些最重要的決定的正確性。

有關生活中的願景和目標，你要對主負責。如果你需要悔改任何事情，就立刻去做，一刻都不要猶豫。今生和永生都非常重要，不能「拖延你們悔改的日子」（阿爾瑪書 13：27；34：33）。請跟從以下這位神的先知提出的邀請，他鼓勵我們要「奉耶穌的名向父祈求你們需要的任何東西。不要懷疑，只要相信，開始像古時那樣，全心歸向主，在主前恐懼戰兢完成自己的救恩」（摩爾門書 9：27）。

我知道，你們有些人礙於環境，可能需要調整理想家庭的願景，以符合個人的情況。但是我學到，只要我們懷著信心採取行動，並盡可能跟隨這理念，主就會幫助我們。

完成的原則

耶穌基督的福音含有最令人安慰的一個元素，就是在我們對主耶穌基督的信心中，有個結束或完成的層面。摩羅乃勸告我們要一直走在正道上，「僅依賴基督的功勞，基督是〔我們〕信心的創始者和完成者」（摩羅乃書 6：4）。

由於我們對耶穌基督的信心，我們可以追求需要採取的人生方向。我們要是因為弱點或錯過機會而犯錯，祂會向我們伸出援手，填補

縫隙，成為我們信心的完成者。「因為我，主，會按全人類的行為，按他們心中的渴望，審判他們。」（教約 137：9）

我們在指導手冊第二冊讀到：「忠信的教會成員只要遵守與神所立的聖約，即使今生的情況使他們無法獲得永恆婚姻和為人父母的祝福，必會在永恆中得到神所應許的一切祝福。」⁶

我見證，主說的這些話是認真的。祂說：「那人獨居不好」（創世記 2：18），而祂最大的願望是祂所有的孩子都能獲得「完全的喜樂」（摩西書 7：67）。因此，永遠要將你的願景放在眼前，並「朝著過永恆家庭生活的理想去努力。這就是說，他們應該準備成為配稱的配偶和慈愛的父親或母親。對有些人來說，這些祝福要到來生才會實現，但是所有人的最終目標都是相同的。」⁷

我知道，全世界有多少人就會有多少不同的生活狀況，也知道各種文化、傳統和期望都有差異。然而，這些教義和原則是永恆且真實的，不論我們個人的生活情況為何，都是一樣。我深信，當你真誠地沉思，並透過祈禱審慎考量這些教義和原則，就能在自己的生活中規劃出令主喜悅的個人願景，引導你找到最大的幸福。■

摘自 2014 年 12 月 2 日楊百翰大學祈禱會講辭，「你對生活有什麼願景？」如欲取得全篇英文講辭，請至 speeches.byu.edu。

註：

1. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
2. Spencer W. Kimball, "Guidelines to Carry Forth the Work of God in Cleanliness," *Ensign*, May 1974, 6.
3. 「家庭：致全世界文告」，第129頁。
4. 茱麗·貝克，在2009年10月總會大會訓練期間的談話。
5. 宣講我的福音：傳道服務指南（2004），第146頁。
6. 指導手冊第二冊：管理教會（2010），1.3.3。
7. 指導手冊第二冊，1.3.3。





第 2 章

聽祂說

教會新出版一套四冊的教會敘事史，書名為聖徒：耶穌基督的教會在後期時代的故事，本文為第 2 章。此叢書會以 14 種語言發行紙本；在福音圖書館應用程式的教會歷史單元，和線上的 saints.lds.org 也可取得。其餘各章將在隨後各期雜誌中刊登，直到今年下半年發行第 1 冊為止；這幾章將在福音圖書館應用程式和 saints.lds.org 提供 47 種語言版本。

在 1820 年一個春天早晨，約瑟早起，走到他家附近的樹林裡。那天風和日麗，陽光穿透頭頂上的枝條灑落在地上。約瑟想要獨自一人祈禱，他知道樹林裡有一處幽靜的地方，他最近才在那裡清理樹木，並且把斧頭留在那裡，插在一個樹墩上。¹

約瑟找到這個地方後，環顧四周，以確定四下無人。他對於出聲祈禱有些焦慮不安，因此不想受到打擾。

他確定只有自己一人之後，跪在冰冷的地上，開始向神吐露心中的願望。他祈求慈悲和寬恕，也祈求獲得智慧來為他的問題找出答案。他祈禱說：「主啊，我應該加入哪一個教會？」²

他祈禱的時候，舌頭似乎腫脹到說不出話來。他聽到身後有腳步聲，但轉過頭去，卻什麼人也沒看到。他試著再祈禱一次，但腳步聲越來越大，彷彿有人向他走來。他整個人跳起來，四面張望，還是沒看到任何人。³

突然間，一股看不見的力量抓住了他，他試著再次開口說話，但舌頭依然不聽使喚，一團濃厚的黑暗籠罩著他，直到他再也看不見陽光。疑惑和可怕的影像在他腦海中一幕幕閃過，令他迷惑、失去專注力。他覺得好像有個真實存在且力量無比強大的可怕活物想要毀滅他。⁴

約瑟用盡全力，再次呼求神。他的舌頭被鬆開了，他祈求神拯救他，但他發現自己淪入絕望，遭到無法承受的黑暗所壓倒，快要任由自己被毀滅了。⁵

此時，一道光柱出現在他頭上，緩緩降下來，周圍的樹林似乎著了火一般。光停在約瑟的身上，他感到有股看不見的力量拯救他脫離束縛，取而代之的是神的靈，使他充滿平安和無法言喻的喜樂。

約瑟朝著光凝視，看到父神站在他上面的空中，祂的面容散發極大的光輝和榮耀，勝過約瑟看過的任何事物。神叫著約瑟的名字，指著身旁另一位人物，說：「這是我的愛子。聽祂說！」⁶

約瑟看著耶穌基督的面容，就跟天父的面容一樣光輝、榮耀。

救主說：「約瑟，你的罪赦了。」⁷

約瑟放下了心中的重擔，又問了一次：「我應該加入哪一個教會？」⁸

救主告訴他：「不可加入其中任何一個，他們以人的誠命作教義教人，有虔敬的外貌，卻否認虔敬的能力。」

主告訴約瑟，這個世界深陷罪中，祂說：「沒有一個教會行善，他們偏離了福音，不遵守我的誠命。」神聖真理已經喪失或腐敗，但祂答應約瑟，將來會把祂完整的福音啓示給他。⁹

救主說話的時候，約瑟看到一群天使，他們周圍的光亮比正午的太陽更光輝燦爛。主說：「看啊，看，我很快就來，披著我父的榮耀降

臨。」¹⁰

約瑟以為樹林會被那光輝所吞噬，但是這些樹木就像摩西的荊棘那樣燃燒著，卻沒有燒毀。¹¹

光逐漸地消失，約瑟發現自己正躺在地上，仰望著天空。那光柱已經離開，而他不再感到罪惡和困惑，他感到內心充滿神的愛。¹² 父神和耶穌基督已對他說話，他也親自學到如何找到真理及寬恕。

那次異象使得約瑟虛弱得無法動彈，因此他躺在樹林裡，直到恢復一些體力，接著他勉強走回家，隨即靠著壁爐支撐自己。母親見狀，便問他怎麼回事。

他向母親保證，說：「一切都好，我很好。」¹³

幾天後，約瑟與一位牧師談話，提到他在樹林裡看到的事。這位牧師在近來的宗教復興運動中很活躍，因此約瑟以為他會認真看待自己看到的異象。

一開始，這位牧師對他的話表現得漠不關心，因為不時都會有人宣稱見到了天上的異象。¹⁴ 但牧師後來變得氣憤又好辯，還告訴約瑟，說他的經歷是從魔鬼來的。牧師說，異象和啓示的日子很久以前就結束，不會再有了。¹⁵

約瑟很驚訝，不久他就發現，沒有人相信他的異象。¹⁶ 他們怎麼會相信呢？他只有十四歲，沒受過什麼教育，來自窮苦人家，大概一輩子都會在農場上工作，還要打些零工，賺取微薄的收入過日子。

此外，他的見證讓一些人很不以為然，因而嘲笑他。他想，一個在這世上無足輕重的單純男孩，能引起這麼多人怨恨和鄙視，真是一件怪事。他不禁想問：「為什麼因為我說實話而迫害我呢？為什麼世人想要讓我否認我確實看到的事呢？」

約瑟終其一生都對這些問題感到不解。他後來回憶道：「我確實看到了光，並且在那光

中看到兩位人物，牠們確實對我說話；雖然我因為說我看到異象而受人憎恨和迫害，但是這仍然是真的。」

他作見證，說：「我知道，我知道神也知道，我不能否認。」¹⁷

約瑟一發現與人分享他的異象只會使鄰人轉而反對他，於是就幾乎三緘其口，安於神已賜給他的知識。¹⁸ 後來，他搬離紐約州之後，試著記下他在樹林裡的神聖經歷，他敘述他渴望獲得寬恕，以及救主警告世人需要悔改。他以生澀的文筆親自撰寫，認真地嘗試呈現當時的非凡景象。

幾年後，他更公開地描述那次的異象，並請抄寫員記寫下來，這些人可以幫助他充分表達出難以形容的情況。他談到自己渴望找到真實的教會，也描述了父神第一次顯現介紹祂的兒子的情形。約瑟較少寫到自己尋求寬恕的事，反而較多著墨在救主給全人類的真理信息，以及福音復興的必要。¹⁹

約瑟盡一切努力將自己的經歷記錄下來，他以此見證，主已經聽到並回答他的祈禱。年少的他得知，救主的教會已不在地面上的了，但主已應許，會在適當的時候揭露更多祂的福音。因此，約瑟決定信賴神，遵照他在樹林裡接受到的誠命，耐心等待進一步的指示。²⁰

所引述的完整英文書單可在 saints.lds.org 取得。

註中的主題一詞，指的是 saints.lds.org 線上提供的其他資料。

註：

1. 約瑟·斯密——歷史1：14；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:212 (draft 2); Interview, Joseph Smith by David Nye White, Aug. 21, 1843, in [David Nye White], “The Prairies, Nauvoo, Joe Smith, the Temple, the Mormons, &c.,” *Pittsburgh Weekly Gazette*, Sept. 15, 1843, [3], available at josephsmithpapers.org.
2. Interview, Joseph Smith by David Nye White, Aug. 21, 1843, in [David Nye White], “The Prairies, Nauvoo, Joe Smith, the Temple, the Mormons, &c.,” *Pittsburgh Weekly Gazette*, Sept. 15, 1843, [3], available at josephsmithpapers.org; Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:12.

約瑟知道自己看到了異象。父神和耶穌基督在耀眼的光中向他顯現。



這座樹林今日仍在斯密家房屋附近：約瑟曾到裡面跪下祈禱，想知道應該加入哪個教會。

3. Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88.
4. 約瑟·斯密——歷史1：15；Hyde, *Ein Ruf aus der Wüste*, 15–16; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:212 (draft 2).
5. 約瑟·斯密——歷史1：16；Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:212 (draft 2).
6. 約瑟·斯密——歷史1：16-17；Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:12–13; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:214 (draft 2); Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88.
7. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:13.
8. Interview, Joseph Smith by David Nye White, Aug. 21, 1843, in [David Nye White], “The Prairies, Nauvoo, Joe Smith, the Temple, the Mormons, &c.,” *Pittsburgh Weekly Gazette*, Sept. 15, 1843, [3], available at josephsmithpapers.org.
9. 約瑟·斯密——歷史1：5-26；Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:13; Levi Richards, Journal, June 11, 1843; Joseph Smith, “Church History,” *Times and Seasons*, Mar. 1, 1842, 3:706, in *JSP*, H1:494.
10. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:13.
11. Pratt, *Interesting Account*, 5, in *JSP*, H1:523.
12. 約瑟·斯密——歷史1：20；Interview, Joseph Smith by David Nye White, Aug. 21, 1843, in [David Nye White], “The Prairies, Nauvoo, Joe Smith, the Temple, the Mormons, &c.,” *Pittsburgh Weekly Gazette*, Sept. 15, 1843, [3], available at josephsmithpapers.org; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:214 (draft 2); Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:13.
13. 約瑟·斯密——歷史1：20；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:214–10 (draft 2).
14. See Bushman, “Visionary World of Joseph Smith,” 183–204.
15. 約瑟·斯密——歷史1：21；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 3, in *JSP*, H1:216 (draft 2); Neibaur, Journal, May 24, 1844, available at josephsmithpapers.org. 主題：約瑟·斯密時代的基督教派
16. 約瑟·斯密——歷史1：22，27；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 4, in *JSP*, H1:216–18 (draft 2); Interview, Joseph Smith by David Nye White, Aug. 21, 1843, in [David Nye White], “The Prairies, Nauvoo, Joe Smith, the Temple, the Mormons, &c.,” *Pittsburgh Weekly Gazette*, Sept. 15, 1843, [3], available at josephsmithpapers.org.
17. 約瑟·斯密——歷史1：21-25；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 4, in *JSP*, H1:216–18 (draft 2).
18. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 3, in *JSP*, H1:13; see also Historical Introduction to Joseph Smith History, circa Summer 1832, in *JSP*, H1:6.
19. 約瑟人生中的這段經歷，有四份紀事是由他親筆所寫，或別人在他的監督下完成的。第一份紀事在 Joseph Smith History, circa Summer 1832, 1–3, in *JSP*, H1:11–13。有其他五人在聽到約瑟講述他的經驗後，也寫下他們自己的紀事。在 Joseph Smith Papers 網站（網址：josephsmithpapers.org）的「Primary Accounts of Joseph Smith's First Vision of Deity」中可見這九份紀事。有關這些紀事的相似和相異之處的分析，請見「第一次異象的記事」，福音主題，網址：topics.lds.org。主題：約瑟·斯密第一次異象的紀事
20. 約瑟·斯密——歷史1：26；Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 4, in *JSP*, H1:218 (draft 2).





信心的化身

當克里遜發現外祖父的日記時，完全沒想到這對他和他的家庭會這麼深具意義。

寇迪·貝爾攝

克里遜·卡爾森

挪威·布斯科魯德

我的母親拿了一盒舊照片給我。盒子裡有些東西出人意料，其中一項就是外祖父的日記。他的許多記事都很簡短，包括像汽油、香蕉或魚貨價格這樣的瑣事。

他的日記裡最棒的一點，就是他仔細記載了在教會裡所作的演講。

外祖父在演講中分享了在慕道時期的種種想法、感受和掙扎。他必須謙抑自己，去求問是否應該加入教會。他得到了答案，也採取了行動。

能與妻子及孩子分享外祖父的親筆記事，感覺真是美好。他們從未見過他，卻能在他過世30年後聽到他的話。

進一步了解

關於克里遜信心之旅的詳情，見 liahona.lds.org。在 LDS.org 的媒體資料庫可找到更多信心的故事。到 FamilySearch.org 學習如何保存自己家庭的回憶和照片。

搜尋祖先並找到真理

我以前對認識自己義大利祖先的事很感興趣，因此幾年前開始研究自己的家譜。每一天我都會做點研究來尋找祖先。最後，我找到了義大利高曾祖父的出生紀錄。找到他的紀錄使我非常感動，讓我覺得應該繼續搜尋祖先。

我這樣做的時候，找到了許多我從沒聽過的祖先。我還透過社群媒體，認識了一位名叫英格麗·撒尼尼的女孩。我們猜測我們兩人可能有親戚關係，因為我們有相同的姓氏。我們交談的時候，英格麗告訴我，她是耶穌基督後期聖徒教會的成員。她跟我談到教會，又說她會寄一本摩爾門經給我。我一收到書，就開始閱讀。

有一天，我在工作的時候，有個名叫艾莉卡的女孩注意到我帶著摩爾門經。我永遠不會忘記她臉上的表情——是那麼快樂、興奮。她問我喜

找到我的高曾祖父的出生紀錄使我非常感動，因而繼續搜尋我的祖先。我在搜尋的時候，找到了更多重要的東西。

不喜歡那本書，願不願意和她還有她的兄弟一起去教會。收到摩爾門經兩個星期後，我第一次參加了教會聚會。

那天的主日學課程是關於死者的洗禮，以及家譜的重要，我非常感興趣。那天下午，我在支聯會中心認識了傳教士，參加了一場有關家譜的聚會。我在教會慕道的時候，可以感覺到祖先也在場，並且在鼓勵我要多學習一些。

當傳教士邀請我受洗的時候，我回想了一下從開始做家譜以來所發生的每一件事。有人介紹我認識福音，又認識到家譜在永恆中的重要性，不會只是個巧合。我接受了傳教士的邀請，受了洗。

我現在還在做法家譜，而且很感激能知道，由於我找到了耶穌基督的福音，我在搜尋祖先方面所作的努力，現在可以為他們帶來永恆的祝福了。■

優禮·撒尼尼，巴西里約熱內盧



關懷安娜

幾年前，我在初級會教導六歲的孩子時，安娜就列在我的點名表上。我跟他們家算是熟識，知道她父母已分居，她和父親同住，他們很少來教會。

我曾在路過他們家時，去看看安娜和她父親，並邀請安娜到初級會。安娜似乎很感興趣，但卻都沒來。好幾個星期天早上，我都會打電話到她家，邀請她來初級會。她家的電話始終沒有人接，但我都會留言，告訴安娜，要是能在初級會看到她，我會多麼高興。

有個星期天早上，安娜來了。她的父親幫她穿上安息日最好的衣服，準備好參加初級會，然後把她載到教會，放她下車。我見到她很高興，又歡迎她，介紹她認識班上其他兒童。

我們上課、唱歌，並在課程結束前進行著色活動。孩子們一一離開的時候，安娜走近我，把一張皺巴巴的紙塞在我手裡。起初我以為是垃圾，正要扔掉的時候，聖靈提醒我要打開來看。安娜在紙上寫了幾個字給我。她用六歲的筆跡，寫著：「我愛你。」

安娜愛我，不是因為她已

經很認識我了，其實她對我的認識，只是她家答錄機上邀請她來初級會的一個聲音。但那是關懷的微小舉動，讓安娜知道有人關心她，希望能幫助她感受到救主的愛。

我偶爾會在初級會看到安娜，她的父親也開始偶爾來參

安娜寫了一張字條給我，她用六歲的筆跡，寫著：「我愛你。」

加教會聚會。但他們家情況又有了改變後，就再也不常看到他們了。

幾年來，我一直想著安娜。我全心希望她能記住在初級會的時光。她也許會記得她學到的一些東西，但我更希望她會記得曾感受到主的愛，聖靈的安慰，以及一位教師的愛。■

瑪格麗特·利費，美國猶他州



神忘記我了嗎？

我到處都找過了。我已經從辦公室開車到裝配廠兩次，只爲了尋找這些重要零件，好組裝一台起重機，運到一處軍事設施。我們預定兩天內就要裝船，才能及時趕上合約期限。要是無法履行承諾，公司就會遭受鉅額罰款。

我走進辦公室的儲藏室，再次尋找這些遺失的零件。我檢查了每個箱子，再次確認已確實訂購這些零件。現在要重新訂購已經太遲，會無法趕上交貨期限。我很沮喪。我開車回家，試著理出頭緒，要怎樣解決這問題。

就寢前，我漫不經心地很快做了個禱告，就想趕快睡一下。但我腦海裡一直想著那天稍早做過的每個步驟，希望能想起一些疏忽的地方。我輾轉反側，一直到凌晨三點。

最後我坐了起來，看到地板上的枕頭，那是爲了提醒自己要祈禱而放的。但我不想祈禱。我已經祈禱了一整天，覺得我說的話都沒有什麼效果。神忘記我了嗎？

我不知道還可以去哪裡

我檢查了儲藏室裡的每個箱子，還是無法找到遺失的零件。我不知道怎麼解決這問題，同時還能趕上期限。

找，於是跪下來，開始禱告。我問天父，祂是否知道我的處境。我懇切地說：「天父，您知道那些遺失的零件在哪裡。可以請您也讓我 know 嗎？可以今天就知道嗎？」

那天早上稍晚，我走進辦公室，把公事包放在桌上後，覺得應該再去儲藏室做最後一次檢查。我走進儲藏室，看著前一天反覆檢查過的那些箱子。有個大箱子引起了我的注意，好像有點不太對勁。



我趨前查看，發現那不是一個箱子，而是兩個箱子套在一起。我把上面的箱子從下面的箱子中抽出來，發現零件就在底下的箱子裡。我作了一個感恩的祈禱，回到辦公室去通知裝配部門，遺失的零件找到了。

突然間，我領悟到自己不但找到了零件，還發現到天父知道我的處境，而且我對祂很重要。神並沒有忘記我，也永遠不會忘記。■

艾德溫·斯密，美國猶他州

夢想成真

我 出生於中國香港。年輕時，我就夢想要住在一處環繞著大自然的美麗鄉間。

我長大結婚後，和丈夫搬到了澳洲。他是個技術精湛的機械技師，因此取得工作簽證，可以讓我們在澳洲住四年。我們兩人都找到工作後，我們的

簽證又延長了四年。

在這段期間，我們努力改善家境，以便申請永久居留。我們付不起英文課的費用，但支會裡有一位弟兄和一位姊妹幫助我們學習。八年的期限到了，看來我們還是必須離開澳洲。我們禁食祈禱，希望能找到方法留下來。我們的支會也為我們禁食祈禱。

我們的處境看起來沒有希望了。我們開始打包，擬訂返回香港的計畫。一天晚上，有個朋友打電話來，問起我們的簽證。聽到我們的處境後，他說，他認識一位移民局官員，或許能有幫助。

第二天，我們去找了那位官員。他很快讓我們安心下來。他會幫我們提交申請延期的文件，而且改成另一種簽證——永久居留簽證，但我們必須搬出雪梨，遷到鄉間。

我們搬到雪梨北方大約一個半小時車程的一個城市，在教堂附近找到一間房子，四周環繞著茂密青翠的澳洲植物。我們很愛這一處新家和我們的支會。

不久我們就拿到了臨時簽證。我和我丈夫繼續祈禱。一連六個月，他每個星期天都禁食。我們每天讀經文，每個星期都去聖殿。

然後有一天，那移民官員打電話來，要我們回到雪梨辦事處，把護照交上去。護照發回來時，蓋著核准永久居留的關防章。我們感謝天父給我們這個祝福。我們原本就有信心，相信祈禱會得到回答，也確實得到了回答。而我想住在鄉間，環繞著大自然的這個夢想也成真了。■

孔昱雁，澳洲新南威爾斯

從海岸到海岸： 我們的聖殿之旅

編按：這個故事講述一對年輕夫妻，爲了今生及全永恆的印證所作的犧牲。希望藉此鼓舞各位，把聖殿婚姻視爲自己人生中最優先的事。

伊夫恩·羅德里格

在 1979年10月，我和妻子瑪麗亞·翁迪納舉行過民俗婚禮後，就離開在祕魯阿雷基帕太平洋海岸邊的家鄉，啓程前往巴西，到位於大西洋海岸邊的聖保羅聖殿進行印證。我們是從阿雷

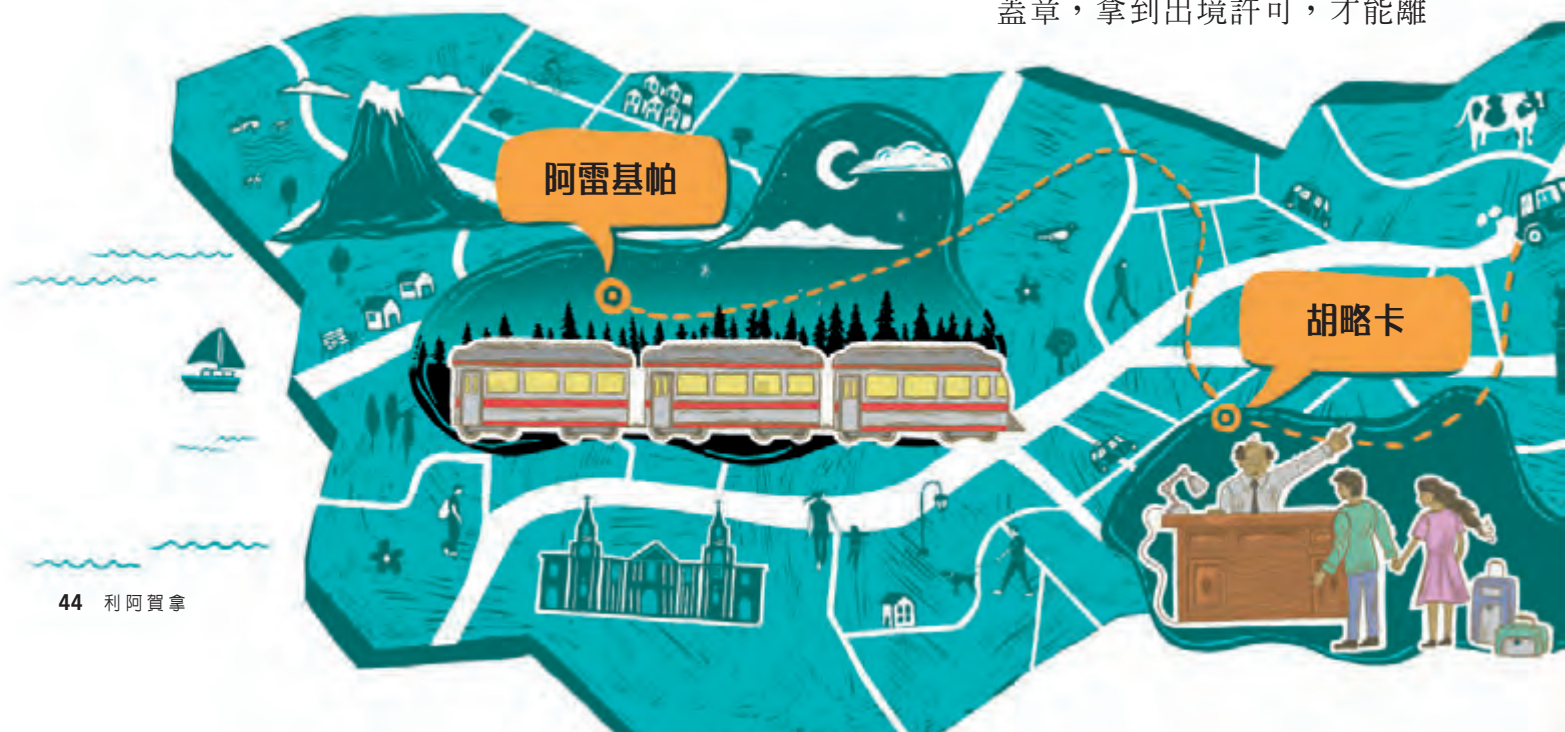
基帕經由陸路前往南美洲第一座、也是新近奉獻的聖殿印證的第一對夫妻。原本計畫進行10天的來回旅程，最後卻因爲危險的政治氛圍而花了將近30天。我不知道事情會怎麼發展，只知道自已曾向神承諾，傳教返鄉之後，就要和一位配稱的女子印證。

從阿雷基帕到胡略卡，再到普諾

我們在夜裡旅行了九小時後，抵達祕魯胡略卡。那天是

儘管我們
沒什麼錢，
旅程又很危險，
但我和妻子
知道我們必須
在聖殿印證。

星期四，我們還必須在護照上蓋章，拿到出境許可，才能離



開國境。第二天是國定假日，政府機構將休息到週末結束，因此我們那天早上就到國家銀行前排隊，以確保能有足夠的時間，趕在各機構中午關門之前辦理。

早上11點，我們終於來到櫃台前時，那位先生面有難色。他說：「很抱歉，我們這裡不處理這類文件。你們必須去我們普諾的辦事處。」我們既驚訝又沮喪——普諾在45分鐘的車程外。

從普諾到拉巴斯，再到科洽班巴

我們好不容易攔到一輛計程車，到達普諾辦事處時已經下午1:30，各處大門早已關閉。我奮力將鐵製的門環互相

敲擊出聲。有個人很不高興地打開門，問：「什麼事？」我默默地熱切禱告後，注視著這個陌生人的眼睛說：「先生，我是個摩爾門。我要到巴西聖保羅聖殿結婚，而你可以幫助我。」他敵對的態度改變了。「很抱歉，先生。」他說：「一小時前通通關門了，人都幾乎走光了。」我回答說：「讓我進去，讓我的神幫助我找到我要找的東西。」他讓我進去了。

我找到經理羅莎，說明了我們的處境。她禮貌地回答說：「那些表格要由三個不同的職員處理，但我想大家都走了。」然而，那三個人還在那裡，她於是吩咐他們留下來幫我。

第一個人要求我給他一些我沒有的表格。「你應該先去經濟部，買六張表格，再拿來這裡處理。」他解釋說：「你

必須等到星期一了。」

我呆住了——簡直不敢相信！我再次默默禱告。「先生，」我說：「我是個摩爾門，我要去巴西聖保羅聖殿結婚，而你可以幫助我。」他似乎不再那麼匆忙了。他翻遍每個抽屜，最後找到了所要的表格。第二名文書很快檢查過後，就在我們的護照上蓋了章。

我到了下一個窗口，正要用美金繳付出境稅時，那位出納員似乎很開心地說：「很抱歉，看到這個告示沒？」牆上一個告示寫著：「不收美金。」眼看我們的計畫就要失敗——我再也無能為力。

「把錢收下。」我聽到羅莎在我們身後說道。於是出納員收了錢，給了我文件，我們就上路了！



進入拉巴斯市中心時，天已經暗了，有人開始用石頭砸我們的巴士。我們從窗戶看出去，看到憤怒的人群站在街上，一邊扔石頭，一邊設立路障，阻擋交通。我們的巴士繼續快速開入市中心。那天晚上，玻利維亞爆發革命。

我們下了巴士，開始找旅館。唯一能找到的一間旅館非常昂貴，但經過我一再解釋，在那裡工作的一個好心人讓我們用非常低廉的價格，睡在旅館的清潔用品室。他在地上放了一張床墊，又給我們毯子，讓我們不致受凍，也不受外面呼嘯整晚的槍砲聲所擾。

我們既驚且懼，第二天一早就匆匆離開了。前往巴士站途中，我們見到好些士兵開著坦克車，拿著來福槍向抗議革命的群眾掃射。

汽油開始變得稀少，平常一天開出三班巴士，現在宣布只有一班，而且座位好幾天前就已賣光。我找到經理，說出我對每個人說的話：「先生，我們是摩爾門；我們正要去聖殿結婚。而你可以幫助我們。」他問：「你們必須去哪裡？」「科洽班巴，先生。」他打開一個抽屜，拿出兩張票。我看到那裡已經空了。「快點，」他說：「巴士就要開了。」我們的行李箱似乎毫無重量，我們的雙腳也彷彿飄飄然的——我們手裡握著的，是那天的祝福。

從科洽班巴到聖克魯茲

抵達科洽班巴時，革命情勢更加混亂。我們在滿是帳篷的市集裡，找到一個仁慈的祕魯同鄉讓我們梳洗，然後去巴

士站上車處，放好我們的行李。我們用同樣的請託，排到另一班巴士的候補座位，幾天後抵達玻利維亞聖克魯茲，靠近巴西邊境。連著三個早晨，我到火車站去詢問有沒有火車要出發。答案都是沒有。但第四天，有消息說，有輛火車不久就要開往巴西。

這時我們已經快沒錢了。我跟妻子談起心中擔心的事，她堅定地回答說：「即使必須走路或騎驢才能到達，我們也要去。」聽到她的回答讓我很快樂。我不再擔心之後的旅費，因為我們的自信來自於我們的信心。

就在我們談話時，一位老婦人走向我們，停在我妻子面前，說：「年輕小姐，你要不要兩張今天的票？」我的妻子一把抓起她手中的票。我付了





值得每項犧牲

「凡是了解聖殿永恆祝福的人都知道，為了得到那些祝福，再大的犧牲、再沉重的代價、再艱辛的奮鬥都不算什麼。對這些人來說，沒有太遙遠的路，沒有克服不了的阻礙，也沒有忍受不了的困苦。他們明白，在聖殿裡接受的救恩教儀，能讓我們將來回到天父身邊，享有永恆的家庭關係，……因此所付出的每項犧牲和努力都是值得的。」

多馬·孟孫會長（1927-2018），
「神聖聖殿——世人的明燈」，
2011年5月，利阿賀拿，
第92頁。

有人拍了拍我的肩膀。那是我先前的一位傳教同伴，那天也去了聖殿印證；他剛和妻子吃過晚餐，正要回家。那晚他讓我們留宿在他們的公寓。第二天，聖殿會長親自主持了我們的印證，他則擔任我們的證人。能在高榮室看到妻子穿著潔白的衣裳，真是美好的一件事。

我的傳教士朋友借了我們一筆錢，加上聖殿會長的幫助，我們毫不耽擱地在五天之內就回到家中，並用僅有的20美元，和我的妻子——我的永恆伴侶——瑪麗亞·翁迪納開始了新生活。■

作者現居美國猶他州。

錢後，老婦人便消失在人群中。我們花了幾秒鐘才明白，主和祂的天使一直在我們身邊。

從聖克魯茲到聖保羅

多虧在火車上認識的一位朋友載了我們最後一程，讓我們終於抵達聖保羅聖殿，但聖殿的住宿處已經關了。我們雖然無奈，但仍快樂地在聖殿外面的幾張長凳上休息。聖殿就在我們眼前，上面矗立著天使摩羅乃的雕像，跟我們夢想中的一樣美麗。午夜時分，下雨了，我們又濕又累，相擁而泣。但我們不覺得潮濕，也不覺得飢餓或寒冷，只有一種無法形容的幸福感受，只因為能這麼接近主的殿。我們一直很服從，而這就是我們的酬償。

就在我們享受那一刻時，



將福音的種子 種在我母親心中

桑妮亞·帕迪拉羅美洛

我 14歲時加入了教會。父母雖同意我受洗，卻都沒有興趣加入教會，甚至也不想認識教會。

10多年來，我一直渴望家人能體會我在耶穌基督的復興福音中感受到的幸福，但在那10年中，我上教會、接受恩道門、擔任全部時間傳教士，都沒有得到家人支持。

我在美國猶他州鹽湖城聖殿廣場傳教結束，回到墨西哥家鄉後，就和母親住在一起。（我的父母在我高中時離婚了。）我開始在墨西哥傳教士訓練中心工作，因而很技巧地邀請母親來會見我所教導的長老和姊妹們。我不著痕跡地（有時也公然地）邀請在我們

支會服務的傳教士來和我及母親一起用餐。我想盡辦法讓母親接觸傳教士，希望母親能提出更多有關福音的問題，但一切努力似乎都白費了。

我想，在那三年裡，母親見到了每一對和我有來往的傳教士，但依然什麼事都沒發生。

2008年，我搬到美國，攻讀護理學位。那年年底，經過全面整修的墨西哥墨西哥市聖殿舉行了開放日活動。我勸服母親趁這機會，去看看聖殿是什麼樣子。經過我一再催促，她才同意開車70英里（113公里）去參加開放日。

當我再次跟她談話時，她滔滔不絕地說起她的奇妙經驗，還說打算要再回去。事實

我想盡辦法要
教導母親有關
教會的事，
但直到聖殿
開放日，一切
才大為改觀。

上，她在開放日的那幾週一共去了許多次，甚至還參加了聖殿重新奉獻*之前的文化慶典。

後來有一次我們在電話中交談時，媽媽告訴我，她打算邀請傳教士教導她。突然之

間，她開始像我長久以來希望的那樣提出問題並用心聆聽了。聖誕節期間學校放假，我回到家，注意到她不一樣了。雖然她還是一樣仁慈有愛心，但她心裡有了很大的轉變，歸信了。

我滿心訝異地回到了學校。一星期後，媽媽打電話來說：「桑妮亞，我只想知道你什麼時候回來墨西哥，因為我要受洗了。」

我好興奮，好快樂！二月時，我飛回家，參加了她的洗禮。看到母親上教會，看到她接受召喚去服務，並在福音中成長，真是一件奇妙的事。我知道她曉得福音是真實的。

聽她祈禱也讓人感受到一股力量。令我特別感動的，是我在回美國之前，聽到她為我和我的安全祈禱。什麼都比不上父母為孩子作的祈禱。

為什麼這些事沒有早點發生呢？我不知道。也許我的母親需要先把種子種在她的生活裡，然後才能接受福音。也許是聖殿以我先前無法企及的一種方式，在適當的時間感動了她。看到主在我母親的生活中作工，讓我想起自己在生活中

見到主的手的那些時候，這給了我極大的希望，相信主也會同樣顯現在我其他家庭成員的生活中。

我知道主認識我們，而且祂引導著我們的生活。只要我讓祂帶領我的生活，最後就會到達正確的地方。我若聽從自己的意思，就會需要更多時間，通常也會更加困難。我寧願讓主帶給我驚奇，並向我顯明祂所預備的偉大事物。■

作者現居美國猶他州。

* 墨西哥墨西哥市聖殿於2008年11月16日由多馬·孟蓀會長重新奉獻，並於2015年9月15日，經過第二次整修後，由亨利·艾寧會長再次重新奉獻。



神聖聖殿的祝福

「我邀請各位讓神聖聖殿的祝福成為每一位傳教士（包括你們自己）傳道經驗的開始和結束。藉由並透過你們的努力，聖殿會成為所有加入基督羊圈的人聚集的地方。」

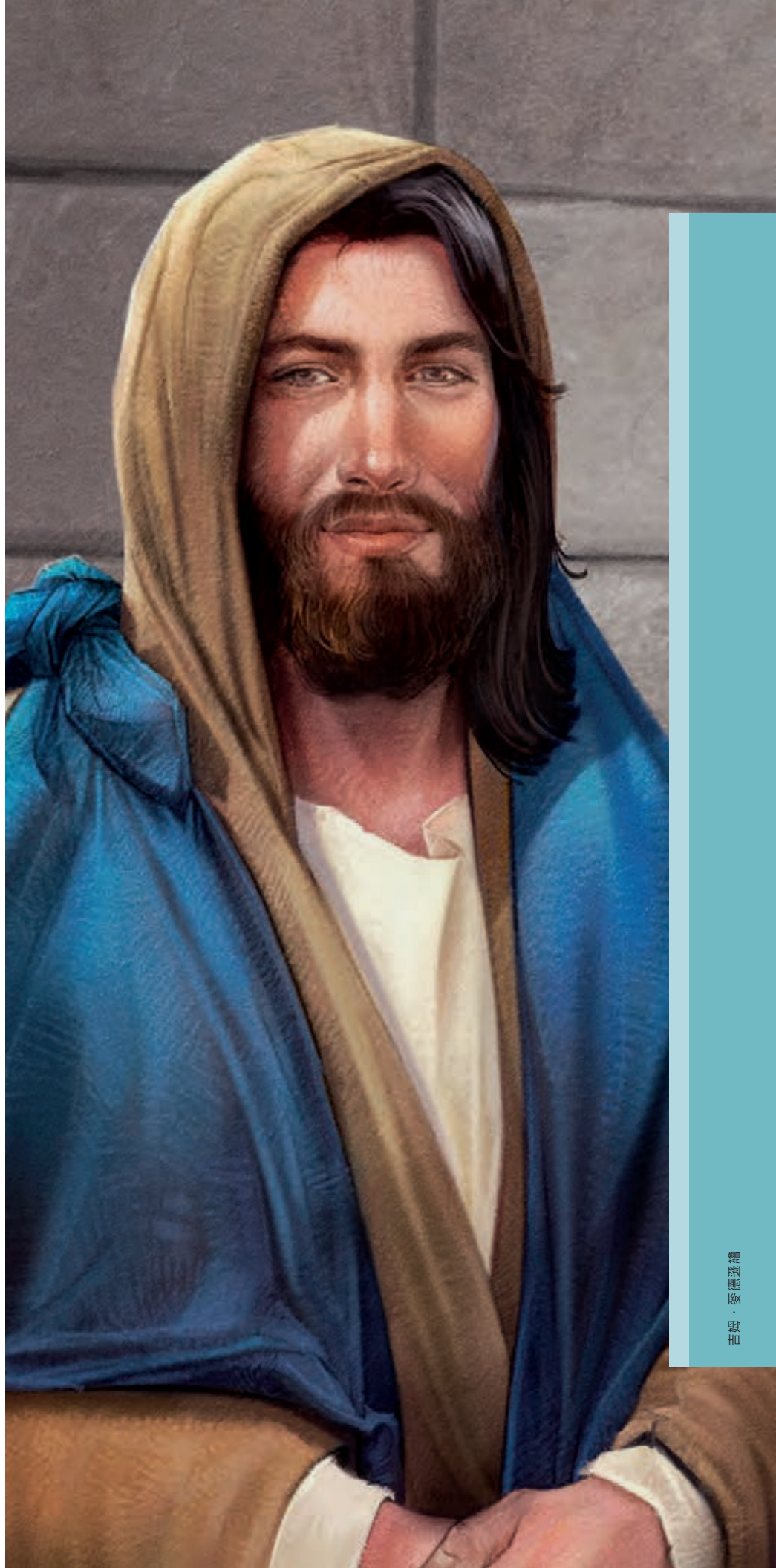
參閱總主教傑瑞·卡斯主教，2015年6月27日，新任傳道部會長講習會。





耶穌 是 基督

近代
先知的
見證



前生

主耶穌基督提出邀請：
「向我學習，聽我的話；行走在我靈的溫順中，你必在我裡面得到平安。」（教約 19：23）如你所知，這節經文是今年協進活動的主題經文。你是否想過要如何向他學習，聽他的話呢？

向他學習的一個方法就是透過本教會的總會會長；他們是近代先知，蒙召喚擔任基督的特別證人，他們已見證，還要繼續見證，救主在天父永恆計畫的前生、今生和來生都扮演著神聖的角色。



「我們知道救恩在於基督；祂是永恆天父的長子；祂在天上會議中蒙揀選和預立來完成無限且永恆的贖罪；身為神子的祂降生到世上，透過福音，把生命與不朽帶向光明。」¹

第10任總會會長，約瑟·斐亭·斯密會長（1876-1972）



「神子……有能力創造諸世界，掌管諸世界。祂以神的獨生子的身份降世來完成一項使命，……把救恩帶給全人類。祂捨去生命，藉此開啓復活之門，並教導我們通往獲得永生的道路。」²

第11任總會會長，海樂·李會長（1899-1973）



「耶穌基督在過去和現在都是全能的主神。（見摩賽亞書3：5）祂在出生之前就被揀選；祂是天和地的全能創造者；祂是萬物生命與光的來源。」³

第13任總會會長，泰福·彭森會長（1899-1994）



祂是我們的救贖主

「作為神的特別見證人，我今天要全心全意，以我熱切的靈魂提高聲音，見證並宣告神的確活著。耶穌是神的兒子，是父在肉身中的獨生子。祂是我們的救贖主，是我們和父之間的中保。祂愛我們，那份愛我們無法全然了解；而由於祂愛我們，祂為我們捨命。我對祂的感激遠遠超越言語所能形容。」¹¹

第16任總會會長，多馬·孟蓀會長（1927-2018）

今生



「基督塵世使命的目的是獻出自己作為祭品，以便能把世人從永恆的死亡中救贖出來。……

「除了主耶穌基督，在祂父的命令下，沒有一個人有能力拯救人的靈魂並賜給人永生。」⁴

第4任總會會長，惠福·伍會長（1807-1898）



「耶穌是世界的救贖主，人類的救主。……

「祂來教導我們神的特質，並且藉著身教言教，指出我們應走的道路，只要我們走上那條路，就會引領我們回到祂面前。祂來打斷那綑綁世人的死亡枷鎖，使墳墓不再得勝，死亡失去毒鉤，而使復活成為可能。」⁵

第7任總會會長，禧伯·郭會長（1856-1945）



「耶穌基督對人類的影響勝過世上任何一個人。……

「……祂醫治病人，使瞎眼的重見光明，趕走惡靈，讓死人復活，安慰受壓迫的，傳播愛的福音此一大好消息；祂為父作見證，教導永恆的救恩計畫，並為世人的救恩所設立的組織，即祂的教會，奠定基礎。」⁶

第12任總會會長，賓塞·甘會長（1895-1985）

來生

「我們宗教的基本原則是使徒和先知對耶穌基督的見證，見證祂死亡、被埋葬、第三天復活，以及升天；有關我們宗教所有其他的事都只是這見證的附屬部分。」⁷

第1任總會會長，約瑟·斯密會長（1805-1844）

「祂克服了死亡、陰間以及墳墓，以永恆父神的兒子、彌賽亞、和平之君、救贖主、世界救主的身份勝利而起。……祂勝過一切，永遠高坐神的右手邊。」⁸

第3任總會會長，約翰·泰來會長（1808-1887）

「我鄭重並感激地見證，耶穌是基督，是世界的救主。祂確實是我們崇拜的對象，以及幸福的關鍵。讓我們在每一方面，每一場合跟隨神的兒子，讓祂成為我們的典範和指引。」⁹

第14任總會會長，豪惠·洪德會長（1907-1995）

「我深深感激我的救主和救贖主所作的贖罪；祂在人生最巔峰的階段承受無以言喻的痛苦來犧牲自己，使死亡枷鎖得以解開，全世人都可復活；祂打開了高榮的大門，使所有願意接受此神聖真理並服從教訓的人都得以進入。」¹⁰ ■

第15任總會會長，戈登·興格萊會長（1910-2008）



約瑟·斯密畫像，奧文·吉汀繪；約翰·泰來畫像，由教會歷史圖書館和檔案室畫師提供

註：

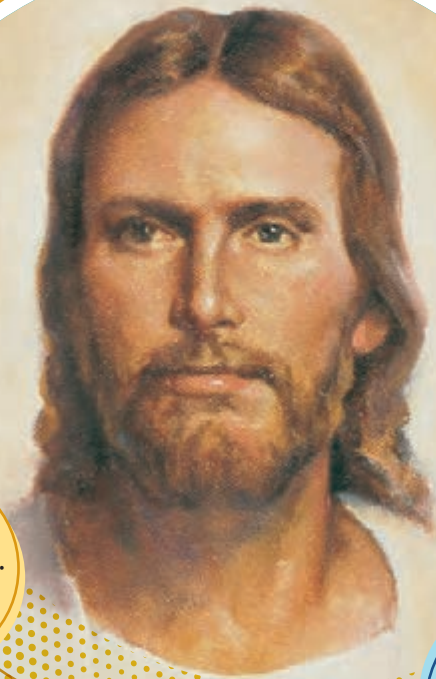
1. 參閱約瑟·斐亭·斯密，「脫離黑暗」，1971年10月，聖徒之聲，第1頁。
2. 參閱總會會長的教訓：海樂·李（2000），第18頁。
3. 參閱泰福·彭蓀，「耶穌基督：我們的救主和救贖

- 主」，1990年12月，聖徒之聲，第3頁。
4. 總會會長的教訓：惠福·伍（2004），第67，74頁。
5. 參閱總會會長的教訓：禧伯·郭（2002），第223，224頁。
6. 參閱賓塞·甘，「生命的

- 正道和救恩」，1978年10月，聖徒之聲，第6頁。
7. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第49頁。
8. 參閱總會會長的教訓：約翰·泰來（2001），第43頁。
9. 豪惠·洪德，「跟隨神之

- 子」，1995年1月，聖徒之聲，第95頁。
10. 戈登·興格萊，「我的見證」，1994年1月，聖徒之聲，第62頁。
11. 參閱多馬·孟蓀，「回顧與向前推進」，2008年5月，利阿賀拿，第90頁。

關於耶穌基督，



耶穌基督……



你……

「在太初、有世界之前就存在」
(教約 93：7)。

「〔靈性〕強健起來」
(路加福音 2：40)。

「智慧……

「和身量，

「並神……

「和人喜愛他的心，都一齊增長」
(路加福音 2：52)。

「繼續從恩典到恩典，直到祂獲得完全」
(教約 93：13)。



「在太初也與父同在」
(教約 93：23)。

藉著學習並應用福音原則，靈性就會越來越強健。

透過教育、好的決定和經驗，就能增長智慧。

身體會成長。

遵守誡命會獲得天父的喜愛。

表現得更加成熟，更有責任感，就會獲得父母和其他人的信任。

也可以透過耶穌基督獲得完全，只要你遵守神的誡命
(見教約 93：27)。



關於你的一些事

了解救主及其生平的一些事，能促使我們相信跟從祂的確是做得到的。

大衛·愛德華茲

教會雜誌

耶 穌基督在各方面都比我們任何人偉大得多（見以賽亞書 55：8-9；亞伯拉罕書 3：19）。祂是父「從太初就摯愛和揀選的」（摩西書 4：2），並且得著了祂所擁有的榮耀，這絕對不是偶然。

但我們不應認為救主的偉大使我們與祂有天壤之隔，也不要覺得「跟從祂」這項邀請是要我們去做一件辦不到的事。近代啓示讓我們明白，跟從救主的榜樣確實是可以達到的目標。

以下關於耶穌基督和你的一些事，讓你看到你確實也能夠依循和祂一樣的基本途徑，來獲得天父為你儲備的豐盛祝福。



律上加律

「如果神的兒子耶穌，也就是我們生存於其中的天地之父，並沒有一開始就獲得完全，卻是在信心、知識、理解力及恩典上不斷增加，直到祂獲得完全為止。那麼，婦人所生的全人類，不也要一點一滴、律上加律、令上加令地接受，直到獲得完全，在父面前與祂一起得到超升嗎？」

參閱總會會長的教訓：約瑟F·斯密（1998），第153頁。

「起初沒有獲得完全，而是獲得恩典加恩典」（教約93：12）。這意思是，祂最初來到世上時，並不全然知道自己的身份和使命，也沒有全部的能力。祂因為服從而不斷獲得來自神的知識與能力。

「也曾凡事受過試探，與我們一樣，

「只是他沒有犯罪」（希伯來書 4：15）。

你出生時也不完全知道自己的身份和目的，而是逐步地更加了解這樣的知識。神透過聖靈，「律上加律，令上加令」（尼腓二書 28：30），賜給我們屬靈的知識和能力。

受到試探。

犯罪（每個人都犯了罪）——但只要悔改、受洗、接受聖靈、領受聖餐，就可以透過耶穌基督的贖罪把罪洗淨。

當然，還有其他關於耶穌基督的事可以顯示，你要如何或者你可以如何跟從祂（比方說，祂受洗，所以你也受洗了，或是，所以你也可以受洗）。認識耶穌基督可以讓你看出在今生這條道路上，祂確實「為我們開闢道路，處處闡明福音」（「大愛與大智」，聖詩選輯，第118首）。■





克勞帝奧·柯斯達
長老
七十員

跟從 先知

我今日擁有的每一項祝福都始於
我對近代先知有見證。

我在 1977 年 6 月受洗，當時
28 歲。促使我接受福音的原因
是我得到了對近代先知的
信心與知識。

我 12 歲的時候，和家人，包括父
母、一個弟弟和兩個妹妹遇見傳教士，
他們談到了家庭。他們說教會成員都
有家庭之夜，並且解釋了什麼是家人
家庭晚會。

父親說：「謝謝你們來，不過我
們沒有興趣。」我很難過，但他解釋
說：「兒子啊，我們家有七天的家庭



我讀到第一次異象……

之夜，他們居然告訴我們只需要一天。他們教不了我們什麼。」

五年後我 17 歲，在另一個城市找到一份工作，開始一個人生活。我不在家的時候，傳教士又敲了我父母家的門，這一次，我的家人聽了福音並且受洗。父母告訴我時，我說：「我現在對宗教沒興趣。」

又過了五年，我趁著換工作之際，到父母家小住。父親當時是支會傳道領袖，每天下午傳教士都會短暫來訪，更新資訊並協調計畫。有一天他們問他：「那邊那個年輕人是誰？」

他說：「我的大兒子。」

「是成員嗎？」

「不是。」

「我們得跟他談談。」

但我說：「不用了，我沒興趣。」

認識約瑟·斯密

後來有一天，父親答應讓傳教士在我們家

教導一位女士。他們在下午 5 點左右來到，開始教導這位女士；他們知道我在隔壁房間做三明治，之後要去看朋友。他們教導有關一位男孩先知——約瑟·斯密——以及第一次異象。我在另一個房間裡聽著。

終於，在我出門以後，聖靈開始在我心裡做工，我的腦海浮現幾個問題：「何不做傳教士姊妹教導這位女士的事？何不研讀一下約瑟·斯密的歷史，求問主他是不是先知？」我對自己說：「我過得很快樂，一直在做好事，我不需要。」但聖靈開始與我較勁，於是我決定那天晚上不去看朋友，轉身回家。

我問媽媽：「哪裡讀得到約瑟·斯密的歷史？」她把她的經文拿給我，翻到約瑟·斯密——歷史，我一邊讀一邊祈禱。我讀第一段，沉思一下，然後問天父裡面說的是不是真的。我每讀一段都這樣做，直到全部看完。我的心渴望得到答案。我整夜閱讀並祈禱，一直到隔天早上 9 點 20 分。



約瑟·斯密和奧利佛·考德里的洗禮



和先知約瑟·斯密的見證。

主向我啓示，約瑟·斯密是先知。我得到一個非常神聖的經驗。我祈禱結束時，承諾會去找傳教士，也會受洗，因為我已經確實知道了。

我告訴姊妹們：「我現在就得受洗。」她們解釋說我需要上課，也需要訂立一些承諾。但是我說：「主已經讓我知道約瑟·斯密是先知，既然知道了，我就不想錯過任何一天。」

傳教士姊妹打電話給地帶領袖，他同意加速上完課程，也安排了洗禮面談，還告訴我，他也需要告訴支會傳道領袖，我說：「別擔心，我會跟支會傳道領袖講的，他是我爸爸，已經爲我祈禱好多年，希望我受洗。」

我的洗禮是個畢生難忘的經驗，充滿溫馨美好的感覺。我感覺自己是一個全新的人，我潔淨了。我覺得與神很接近，非常快樂。

跟從活著的先知

由於我對 1820 年在聖林發生的事有堅定的見證，因此在福音和教會中始終保持活躍。我

開始服務，履行召喚，盡己所能貢獻給教會。

我受洗兩個星期後，支聯會會長便召喚我擔任支聯會年輕單身成人領袖（那時我還問他什麼是支聯會）。過了兩個星期，我舉辦了一場地區性的單身成人大會，這是教會有史以來最棒的單身成人大會，因為我在那裡遇見了我的妻子。

一年後我們結婚了，如今我們美滿的婚姻持續了 38 年，有四個孩子和十個孫子女，我們擁有的一切祝福都來自於曾經作過的一項決定。結婚前，我問妻子：「你願意支持我百分之百、完完全全地服從活著的先知嗎？」她回答：「當然。」

我受洗後，第一次聽到先知賓塞·甘會長（1895-1985）演講，談到的是自立和明智理財。他也提到要爲子女提供良好的教育。¹我們一直在家中教導這兩件事，也因此蒙受極大的祝福。今天，孩子們的境遇都不錯，不是因爲我很聰明，而是我選擇跟從先知，如此而已。



我遵循甘會長的忠告。



這幫助我為子女提供良好的教育。

我喜愛為主和同胞服務，這是我從先知那裡學習到的。

獲得自己的見證

跟從先知，聽他們的話，實踐他們的教導，你就會快樂。我對教會和福音的信心與知識都來自於我的見證：約瑟·斯密是先知。

我愛天父和耶穌基督，渴望與祂們永遠在一起。這就是為什麼聽從先知是很重要的，因為他們知道回到神面前的那條路。

我認為，所有年輕人都應該真心誠意、敞開心房讀一讀約瑟·斯密的歷史，並且求問天父。我確信主必會回答，就像祂回答我一樣。如果你讀的是經文裡的版本，你會得到堅強的見證，然後你也可以閱讀其他的版本。²

約瑟·斯密看見光，看見父神和耶穌基督，祂們對他說話。這項神聖的知識是透過聖靈從神而來的。

你的內心獲得確認後，就可以設立目標去

了解活著的先知所講的話。研讀他們在經文裡、在總會大會上、在鞏固青年、教會雜誌和 LDS.org 所說的話。在福音進修班、主日學、定額組或班級聚會中，學習他們的忠告。根據先知所提的優先事項來訂立目標，然後著手去做。

你會感覺與主更加接近。你會感覺你的智能在學業和一切事情上都擴展了。還要記住，你永不孤單。你周遭有許多人在支持你，包括主教或分會會長在內，他們都準備好提供協助。主和祂的靈也必與你同在。■

註：

1. 見賓塞·甘，「福利服務：福音的實踐」，1978年2月，聖徒之聲，第108-112頁。
2. 見「第一次異象的紀事」，福音主題，topics.lds.org。



跟從先知造福了我的家庭。

寬恕自己的**關鍵**

五個月以來，我一直無法原諒自己。自從我犯錯，做了一件內疚的事情以後，就感覺自己每況愈下。每次只要我以為做錯了事，內疚感就會越來越強，我感受不到平安。

麥迪森·柴德

由於耶穌基督已經贖了我的罪，我不需要再一直懲罰自己。

我祈禱尋求寬恕，也感覺到神寬恕了我，但我就是無法原諒自己。我犯了罪，又怎能原諒自己呢？我一再苛責自己，讓自己無法往前進。

我帶著這樣的心情，參加了一場暑期青年大會，在大會上，我們把研讀的重點放在救主的贖罪。有一天，我讀到以挪士書的一段經文，說道：「以挪士，你的罪得赦了，你必蒙福。

「我，以挪士，知道神不會說謊，所以，我的罪已抹掉了。」（以挪士書 1：5-6）

對我來說，經文真是有力。我了解到，以挪士做錯了事，需要獲得寬恕，我也一樣。他還把自己努力尋求寬恕的過程形容為在神前掙扎（見以挪士書 1：2）。但最後，以挪士經過整日整夜的祈禱後，感受到了平安。他問道：「主啊，為什麼會這樣呢？」主回答說：「因為你對……基督有信心。」（以挪士書 1：7，8）

這就對了！以挪士對耶穌基督有信心。如果以挪士可以讓救主抹去他的罪，為什麼我不能讓祂把同樣的平安帶入我的生活中？從那一刻起，每次我覺得無法原諒自己時，就會想到耶穌基督的愛與寬恕。我

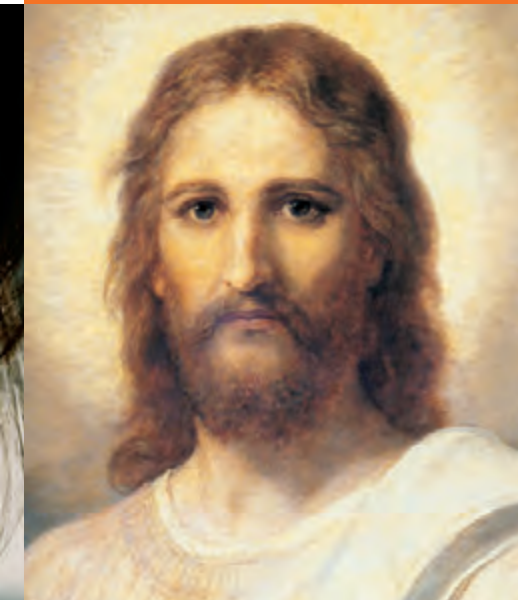
祈求有能力拋開心中不好的感覺，不要再感到愧疚。這需要花些時間，但經過多次祈禱後，我不再一直有糟糕可怕的感覺，我終於感受到平安了。

這個經驗教導了我許多有關基督的恩典。我犯了錯之後，依著神的意思憂傷、祈禱、悔改，而且確實感覺到神寬恕了我；然而我還一直懲罰自己。我終於明白，我不需要讓自己因所犯的罪而一直受苦，因為耶穌基督已透過祂的贖罪償付了罪的代價。這對祂來說一定很難也很痛苦，但祂還是願意受苦，好使我不必受苦。


從那時起，我學會要仰賴耶穌基督，藉著鞏固我與祂和天父的關係，讓祂的平安充滿我的生活。我試著每天祈禱，研讀經文，特別是摩爾門經，也試著參加能提振人心的活動和使用優質媒體。

我還是會犯錯，但我知道只要我悔改，盡力做好，耶穌基督會把恩典賜給我。當我仰賴祂和天父時，過犯和羞愧便不復存在。現在我知道，對耶穌基督有信心而來的平安是什麼感覺，我因為這平安而變得更堅強。■

作者現定居美國猶他州。



照片由GETTY IMAGES提供；基督的形象，亨利·霍夫曼繪



「由於祂的贖罪犧牲，

耶穌基督

擁有能力和權柄

來救贖

全人類。」

戴爾·瑞隆長老，
十二使徒定額組，
「聖職與救主的贖罪力量」，
2017年10月總會大會。

一點通

我怎麼知道自己 充分悔改了？

十二使徒定額組的陶德·克理斯多長老教導：「悔改意謂著要努力改變」，而「真正的改變可能需要一再地嘗試」。他也說道：「若要徹底地轉向主，就必須立下聖約要服從祂」，其中包含洗禮聖約和聖餐（「神聖的悔改恩賜」，2011年11月，利阿賀拿，第39頁）。充分悔改也意謂著要彌補你對他人造成的任何傷害。此外，主說充分悔改過犯罪行的人，「將認罪並棄絕罪」（教約58：43）。你應該向天父承認所有的罪，也應該向主教坦承嚴重的罪。（有疑慮時，就跟主教談談，他會提供協助。）

做了這些事以後，知道你是否充分悔改的一個方法就是去觀察並感覺悔改所帶來的影響——你在渴望、感覺、外表、人際關係和行為所作的改變。最重要的是，充分悔改能使聖靈與你為伴。■

選擇配偶會是重大的決定， 讓我緊張不安。我怎麼知道 自己的選擇是對的？

選擇結婚對象是一件會影響你今生和永恆幸福的事情，但也不應該造成你某種焦慮，最後讓你不知所措，不知如何是好。如果你遵守誠命，遵循適當的忠告，就可以在作此決定時，擁有平安和喜悅。下列幾件事是教會領袖對此經常作的教導：

有許多潛在的「對」的選擇都是你可以結婚的對象。多認識一些人。與具有高標準的人約會。生活配稱。如果你是年輕成人，與可以跟你一起去聖殿的人約會。你未來的配偶應該是你很了解的人，這樣你才知道能不能和他一起與天父訂立聖約。接受父母的忠告。「你必須先在意念中仔細研究」；然後「求問〔神〕那是否是對的」（教約9：8）。你可能會透過不同方式來獲得證實，但另一個人也必須獲得證實。一旦你們互許承諾，就要努力成為彼此的「靈魂伴侶」。■

我們的天地



「很高興你邀請我」

我第一次與奈特約會時，很意外知道他不是後期聖徒。他為人彬彬有禮，但我回家以後，不確定要不要再跟他出去約會。

過了一個禮拜，奈特打電話給我，問我想不想在除夕夜出去。「奈特，我很抱歉，」我說。「那是星期日晚上，我和家人要觀賞一場總會會長團的電視轉播。」我靈光一閃，

又說：「如果你願意的話，歡迎你來和我們一起觀賞。」他答應的時候，我真嚇了一跳。

當先知鼓勵我們設立目標，使自己能與基督更加接近時，我強烈感受到聖靈。奈特很仔細地聽了每一句話。他回家之後，我感覺平靜又安祥。第二天，他打電話給我。

「我想要謝謝你邀請我昨晚去你家，」他說。「我所有

的朋友都去參加派對，我知道會有不好的事情發生，所以不是很想去。很高興你邀請我，我覺得很棒。」

我感覺聖靈告訴我，我做的是對的。對奈特的友善幫助了他感受到正義生活所帶來的祝福。我知道神關心每一個人，祂會一直讓我們有能力選擇正義。■

瑞秋，美國德州

提華納迷路記

有一年，我們全家開車去墨西哥提華納拜訪當地一些成員，並且送一些日用品到傳道部會長家。不過，我們一越過美國加州與墨西哥的邊界，就迷路了。沒有人帶手機，所以無法聯絡任何人尋求協助。

最後，我的一個姊妹建議停下車來作祈禱。我們都閉上眼、低下頭，聽她祈禱。她作完祈禱後，我睜開眼睛，首先映入眼簾的是一輛計程車貼著一張貼紙寫著——加州聖地牙哥聖殿！我大叫：「聖殿！」

我的一個姊妹很快溜出車外，追上當時因紅綠燈而停下來的計程車。她跟司機說了一下話，然後回來說，他要我們跟著他。我們跟著他在車陣裡穿梭，經過提華納的大街小巷，終於到了傳道部會長公館。

這個經驗鞏固了我的見證，知道天父活著，祂看顧著我們。全家一起忠信祈禱的感覺最棒，神確實聆聽我們的祈禱。■

柯本，美國加州

我的家譜真的完成了嗎？

我真的很想幫忙作家譜，但爸爸的家譜樹上已經有七代了，所有的聖殿教儀也都完成了。過去11年來，他都找不到有關他家族的新資料。我的渴望和希望破滅了。我沮喪地告訴自己：「家譜都作完了，我上哪兒去找名字帶到聖殿去啊？」

我決定瞧一瞧爸爸在 FamilySearch 家譜樹上的所有資料；有個聲音告訴我，還有很多事情要做。我開始上網搜尋資料。我能找到許多與我同姓的人，卻找不到我與那些人有什麼關係。

就在我的希望快要消失殆盡的時候，我決定跟媽媽一起禁食，好讓我們的家譜有所斬獲。接下來的星期日早上，我們準備好去教會的時候，我又像往常一樣上網搜尋了一下，忽然間，我發現一頁從未看過的資料。這真是個奇蹟！

有了新資料的幫助，14歲的我帶了一共400個家庭名字到聖殿去。我高興極了。我最喜歡做的就是這些名字分給青少年，然後看著他們因為手上有這麼多家庭卡而快樂的樣子。

我見證，這是偉大而奇妙的事工。只要我們作家譜，聖靈就會幫助我們順利成功，並且感動我們的心。■

古列莫，智利





1

三種語言

我爸爸是香港人，媽媽是中國廣西人。我會說三種語言——廣東話、中文和英文。在我的分會，聖餐聚會說廣東話和中文，初級會和一個英語分會聯合上課。

聖詩本助手

每個星期日，我幫傳教士發聚會程序單。我確定每個人都會拿到一份。如果有人沒有聖詩本，我就給他們一本，這樣他們就可以唱詩歌。

2



樂於助人!

我隨時可以幫助別人，藉此散發出我的光！如果需要做什麼事情，我也準備好了！

嗨，
我叫亞倫，

來自加拿大
卑詩省。





未來的傳教士
我很高興將來要去傳教。初級會老師說我們現在就可以開始存錢，所以我一直都把錢存到傳教用的存錢筒裡。



與爺爺一起祈禱

我知道祈禱非常重要。爸爸媽媽出遠門時，爺爺就跟我和妹妹住，我會確定我們都有作祈禱。

要如何散發出光呢？

- 在初級會幫忙收放椅子。
- 看教會有沒有人需要朋友。
- 撿垃圾。
- 確定每個人都有聖詩本。
- 幫助家人記得作祈禱。



把工作做完

有時候我們會在教會舉辦活動，我總是留下來幫忙把桌椅收起來。舉行初級會聖餐聚會演出時，我喜歡說我的部分。

寄給我們一個星星！

你如何像耶穌所要求的那樣，散發出你的光呢？請將你的星星的照片連同你的故事、照片和家長同意書，一起寄至 liahona@ldschurch.org。



選擇寫作

潔絲汀娜·麥肯勒斯

根據真實故事改寫

「他們可以……自行選擇」（尼腓二書2：27）。

潔絲汀娜在座位上坐得特別挺直，她把新鉛筆放在桌子的頂端。今天是開學的第一天，她已經認識班上的同學，還畫了一張有趣的圖畫。

接著韋納女士說：「現在是寫作時間！」韋納女士把紙發給全班，「你們有30分鐘的時間寫作文，然後就下課。」

潔絲汀娜倒吸了一口氣。「拜託，又要寫作文了？」她心想。

去年潔絲汀娜在閱讀和寫作方面遇到了困難，她的朋友似乎都很喜歡，對他們來說並不難。要是今年又跟去年一樣，該怎麼辦？

潔絲汀娜拿起鉛筆，盯著紙，胃覺得悶悶的。其他學生都在寫了，只有她還沒動筆。

她想跟韋納女士談談。她會因為潔絲汀娜的困擾而生氣嗎？就算會，都要比寫作文好。

潔絲汀娜走到老師的桌邊，「韋納女士？這比去年的還要困難，我覺得我沒辦法寫。」

韋納女士看起來並沒有不高興，她對潔絲汀娜微笑。「盡量寫吧，你可能會驚訝地發現其實你能寫！你不能總是選擇自己擅長的，但你總是可以選擇你要多努力。」

潔絲汀娜走回座位，想著韋納女士說的話，「我可以選擇試試看。」就好像她在初級會學到的那樣。她在班上讀到一節經文說，我們可以「自行選擇」，意思是我們可以自己作選擇。天父相信我們會作好的選擇。祂答應在我們犯錯時幫助我們。

今年學校生活會不一樣嗎？也許她可以選擇讓它不一樣！潔絲汀娜拿起鉛筆，眼睛盯著紙，

她的胃放鬆了。「好，我要開始寫了。」她想。

下課鈴響了，潔絲汀娜還沒寫完，但寫了超過一半！她舉起手，「我可以留下來繼續寫嗎？我快寫完了！」

韋納女士笑著點點頭。

潔絲汀娜終於交出了作文，她的手有點酸，頭也疼了！但是她笑著，她以前從來沒有這麼努力寫作。

第二天，課堂進行的是閱讀，韋納女士要大家閱讀20分鐘。潔絲汀娜又試了一次，她打開書本，唸出裡面的字。

潔絲汀娜開始每天作選擇；她選擇閱讀，選擇寫作，也許閱讀和寫作並沒有那麼不好玩！

她甚至還選擇上圖書館，借了一些書；去年她是絕對不會這麼做的。不久，她一有時間就閱讀，閱讀真的很有趣！她讀得越多，寫作的能力就越好。

潔絲汀娜長大後，很高興選擇要努力閱讀和寫作，因為現在這些都是她最喜歡做的事。■

作者現居德國萊茵蘭—普法爾茲。



我長大了

嗨！我是潔絲汀娜！自從我愛上寫作以後，就不停地寫。高中的時候寫，進了大學，學到更多寫作方面的知識，現在我成了作家！我開始寫故事，這篇故事寫的就是我童年遇到的挑戰。我也替雜誌、網站和報紙寫文章。



永遠是兄弟

喬登·賴特

根據真實故事改寫

「我希望與家人永遠相聚，那條道路主已經說明。」（兒童歌本，第98頁）

塞特在後座蹦蹦跳跳，還唱著一首很瘋狂的歌。「塞特，請你安靜坐好，」爸爸說。「我需要專心開車。」

「我靜不下來，」塞特說。「實在太棒了！」

爸爸笑著。「看你那麼激動想要見到剛出生的弟弟，我真是高興。」

他們一到醫院，塞特就跑到媽媽的病房去。他知道病房在哪裡，因為媽媽已經在醫院住了五天。由於小嬰兒迦勒生病，媽媽也有一點虛弱，所以必須待在醫院裡。塞特一直要去看迦勒，但媽媽總是說：「還不行。」她說，醫生要等到迦勒身體夠強壯，才能有訪客。

今天醫生來電，今天就可以探病了！

塞特走進病房時，媽媽已經抱著迦勒。塞特跑過去看剛出生的弟弟，迦勒長得很小，比塞特的嬰兒堂表弟還更小。他的鼻子和耳朵也有點不太一樣，看起來就像是個小精靈！

「嗨，親愛的，」媽媽說。「來洗洗手，就可以抱小嬰兒了。」

塞特用特殊的肥皂洗手，然後爬上病床，坐在媽媽身旁。媽媽靠過去，把嬰兒交給他，爸爸幫塞特把兩隻手放好。

塞特低頭看迦勒，「嗨，迦勒，」他說，「我是你哥哥塞特，你要睡在我房間，我可以給你看我全部的玩具，我們可以一起在公園玩耍。」

小嬰兒迦勒看著塞特。塞特心想他是全天下最漂亮的嬰兒了。

塞特的手臂累了，爸爸就把迦勒接過去抱。



媽媽握著塞特的一隻手，看著他的眼睛。

「塞特，」她說，「你記得在初級會學到的救恩計畫嗎？」

他點點頭。那是很棒的一天，羅培茲姊妹在棍子上分別貼了月亮、星星和大行星地球的圖片，塞特拿著太陽。

「你記得我們來到地球以前住在天上，我們死後要回到天上去嗎？」

塞特又點了點頭。

「小嬰兒迦勒病得很重，醫生說他活不久，很快就要死了，然後回到天上去。」

塞特看著媽媽，又看著爸爸懷裡的嬰兒迦勒，眉頭皺了起來，喉嚨發緊。「可是我愛他。我想要他留在這裡，跟我住一個房間，和我一起玩。難道他不想留下來嗎？」

媽媽摟著塞特。「他當然想跟我們在一起，我們是他的家人。不過，他會再見到我們的。」

「會嗎？」

媽媽點點頭。「我跟爸爸在聖殿結婚。我們

得到應許，我們家庭可以永遠在一起，你和迦勒永遠都是我們的孩子。」

「意思是說小嬰兒迦勒永遠都是你的弟弟，」爸爸解釋道。「你會在天上再見到他的。」

塞特很傷心，也有點生氣，但一想到能在天上與小嬰兒迦勒見面，就微微地笑了。他伸手撫摸嬰兒迦勒柔軟的頭髮，「我們在天上是兄弟？真是太好了。」

媽媽親了一下塞特的臉頰。「真是太好了。」■

作者現居美國愛荷華州。



沒有真正的結束

「在〔天父〕的計畫中並沒有真正的結束，只有永恆的開始。」

總會會長團第二諮理，迪特·鄔希鐸會長，「在任何情況下都心懷感恩」，2014年5月，利阿賀拿，第77頁。



「耶穌基督，是全人類的救主及救贖主，祂並未死去。祂活著——那位復活了的神之子活著——這是我的見證。」

羅素·培勒長老

十二使徒定額組

摘自「贖罪與一個靈魂的價值」，2004年5月，利阿賀拿，第86頁。

我會閱讀經文

亞伯拉罕的聖約

每讀完一段經文章節，就把圖片中相對應的數字部分塗上顏色！

1. 亞伯拉罕書1：1-2
2. 亞伯拉罕書2：3-6
3. 亞伯拉罕書2：8-12
4. 創世記13：14-18
5. 創世記17：3-8
6. 創世記17：15-19
7. 創世記18：10-14
8. 創世記21：1-3



繪圖：馬西



亞伯拉罕和撒拉

神與亞伯拉罕和撒拉立下聖約或承諾，他們會有孩子，神會祝福他們。亞伯拉罕和撒拉很久都沒有孩子，但他們一直很服從。亞伯拉罕和撒拉快100歲的時候，生了一個兒子！只要我們服從，天父就會祝福我們，這些祝福會在天父知道的最好的時間來到。

- 背誦亞伯拉罕書2：9。
- 想一想你今天可以做什麼事來表示服從。把你做的事和感覺寫下來。
- 在scripturestories.lds.org觀看舊約影片，8。
- 我會服從，我可以……

客西馬尼

(簡易版)

充滿感情地 ♩. = 44-48

詞/曲：美樂妮·霍夫曼

Dm C Am B^b C B^b

耶穌靜靜地往客西馬尼，沉重緩慢地走去。

1 2 1

1 5

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 6/8 time signature. It features a melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Chords Dm, C, Am, Bb, C, and Bb are indicated above the staff. The bottom staff is in bass clef with notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Fingerings 1, 2, 1 are shown above the treble staff, and 1, 5 are shown below the bass staff.

Dm C Am B^b C Dm

愛和禱告領祂去，只有祂能去的那裡。

1 5

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff continues the melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Chords Dm, C, Am, Bb, C, and Dm are indicated above the staff. The bottom staff continues the bass line with notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Fingerings 1 and 5 are shown below the bass staff.

C F C F B^b F C

客西馬尼，耶穌愛你，所以甘心樂意

1 3 1 4

5 1 3 1 4

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff continues the melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Chords C, F, C, F, Bb, F, and C are indicated above the staff. The bottom staff continues the bass line with notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Fingerings 1, 3, 1, 4 are shown above the treble staff, and 5, 1, 3, 1, 4 are shown below the bass staff.

B^b C Dm (C) (Dm) C

往客西馬尼。祂感受了傷心，

1

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff continues the melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Chords Bb, C, Dm, (C), (Dm), and C are indicated above the staff. The bottom staff continues the bass line with notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Fingering 1 is shown below the bass staff.

Am B^b C B^b

邪惡不平，我們所有痛苦經歷。當祂

3 5

Detailed description: This system contains the ninth and tenth staves of music. The top staff continues the melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Chords Am, Bb, C, and Bb are indicated above the staff. The bottom staff continues the bass line with notes G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. Fingerings 3 and 5 are shown below the bass staff.

美樂妮·霍夫曼 © 2018 版權所有
本聖詩可複印，供教會或家庭偶爾作非商業目的之用。
每份樂譜皆須列出此行說明。

Dm C Am B \flat C Dm

朋友睡去，祂盡全力保守許下的約定。

C F Dm C F B \flat F C

客西馬尼，耶穌愛你，所以甘心樂意

B \flat C Dm C F C

往客西馬尼。一切中最困難的事情，一

B \flat C F C B \flat C F C

切中最痛苦的經歷，一切戰爭最偉大的勝利，

B \flat F C B \flat F C Dm C F

耶穌都已承擔，耶穌贏了這戰役！客西馬尼，
客西馬尼，

B \flat C F B \flat F C B \flat C Dm

耶穌愛你，祂給了我這大禮，在客西馬尼。
耶穌愛你，祂給了我這大禮，從客西馬尼。

挪亞

金恩·瑞德



很久以前，大地上的人民做著邪惡的選擇，神派來一位勇敢的先知，名叫挪亞。他告訴人們應該悔改並且愛神。他們聽進去了嗎？沒有！他們繼續做壞事。

神告訴挪亞，祂要除盡大地上邪惡的事，還告訴挪亞去建一艘稱作方舟的大船。挪亞把家人和動物聚集到方舟裡，接著下起雨來了。





雨下了四十晝夜，整個大地都淹
滿了水！挪亞一家人和動物安全
地躲在方舟裡。

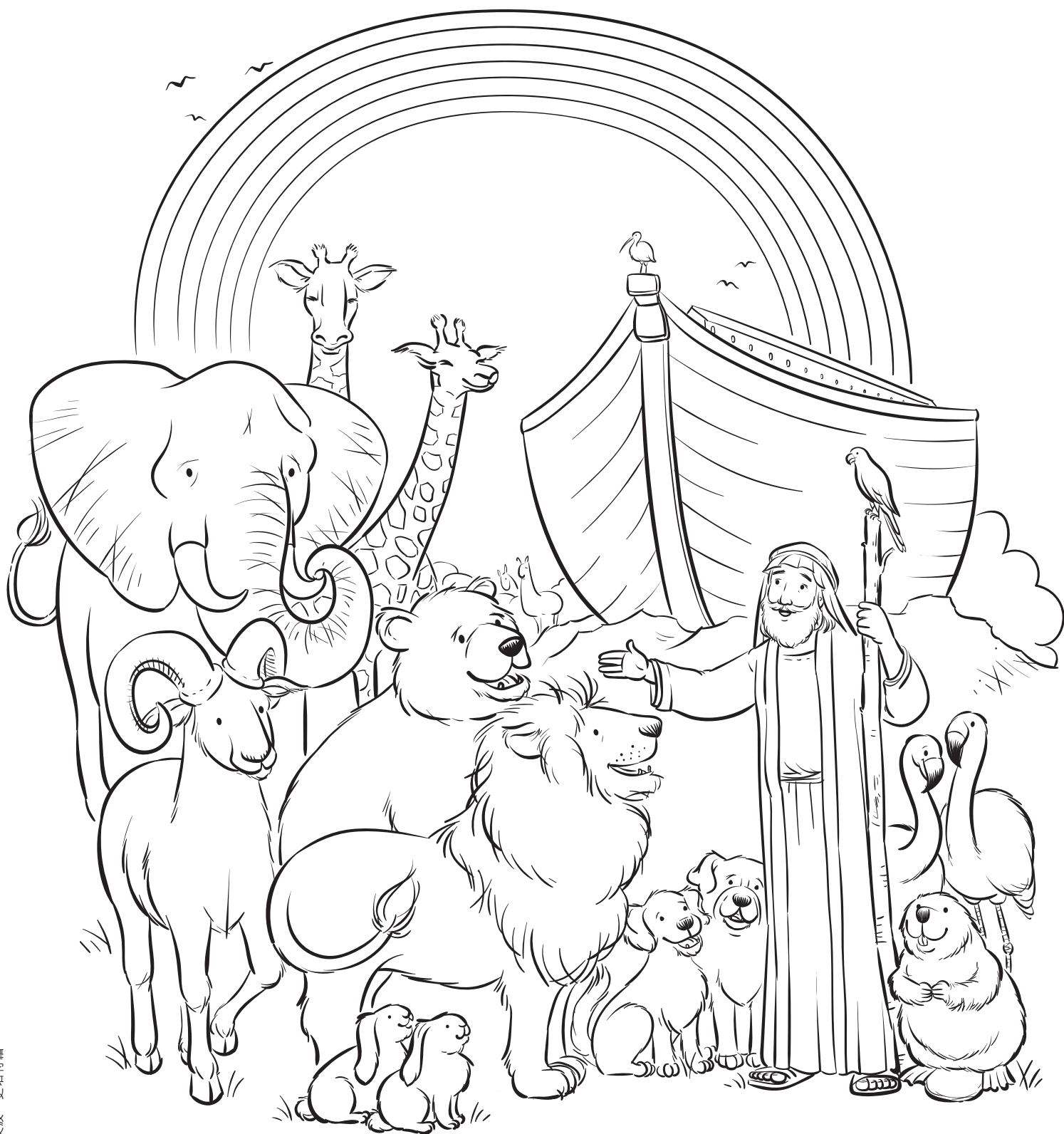


最後雨停了，洪水消退了，挪
亞看見天上出現一道彩虹。神
答應再也不會降洪水淹沒整個
大地。



我可以像挪亞一樣聽從天父，我知道神信守承諾，只要我服從祂的誠命，就會蒙受祝福。■

天父信守承諾





羅拔·海爾斯長老
(1932–2017)
十二使徒定額組

祂會減輕我們的重擔

只要我們願意，救主的救贖大能就能改造人類的歷史。



我深愛經文，喜歡讀耶穌基督在塵世的事蹟。在祂塵世生命中，有太多事蹟是在我們需要時，能提振我們，啟發我們，帶給我們力量的。對我而言，所有經文中最為神聖的章節是約翰福音第 17 章。這一整章都是耶穌基督為我們向天父祈求的禱告。實際上，祂是說：「但願世人都像我一樣認識您。」祂告訴天父，祂已完成祂被吩咐去做的每一件事。

有時候，我們忘了救主是多麼服從。祂的所言所行都出於對父的服從。祂找出貧困者並悉心照顧，祂召喚門徒，祂在巴勒斯坦和美洲兩地教導——

祂做這些事，都是因為祂的父吩咐祂去做，完全沒有個人的動機。祂說：「我沒有一件事是憑著自己做的。……乃是照著父所教訓我的」（約翰福音 8：28）。祂真是服從的完美榜樣啊！

我們在今生作抉擇時，要認識救主。「來跟從我」（馬太福音 19：21）是祂簡明的訓誡，只要我們願意，這句話便能改造人類的歷史。只要轉向祂，祂就有能力減輕我們的重擔。

身為主耶穌基督的使徒，我有幸能為救主作神聖的見證。

我最大的願望就是，但願我的見證能穿透每一個聽到的人的內心。

我知道耶穌基督活著，我知道祂把啓示賜給當今的先知，藉此帶領並指導祂的教會。只要我們對救主有信心，祂必會引領我們度過考驗與苦難，而我們也能持守到底，在今生受驗證的日子結束後回到祂的面前。祂活著，祂認識我們、也愛我們每個人。只要我們歸向祂，祂會非常樂意賜福給我們。■

參閱「基督的特別見證人」，2001 年 4 月，利阿賀拿，第 12-13 頁。造訪 prophets.lds.org，點選「基督的特別證人」，收看海爾斯長老發表的這篇信息：「耶穌基督是完美的服從典範」。